

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sürögnyomtatás: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomtatási vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lejrel több. —: Ezves szám 3 Lej, Vasárnap 5 Lej. —: (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. —:

49-ik évfolyam, 68. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

* Péntek, 1933. március 24

Milliárdos panama-vádak a Skoda-ügy kamarai tárgyalásán

Külföldi áru, dekára

Alig három hónapja mult, hogy ezen a helyen annak az aggodalmunknak adtunk kifejezést, hogy az importárak behozatalának kontingentálása csak újabb nehézségeket fog okozni az ország kereskedelmének. Abban a tényben, hogy a minisztérium külön engedélyekhez kötötte újra az egyes kereskedelmi vállalatok áruimport-tevékenységét, nemcsak azt láttuk, hogy ez bizonyos mértékig illetéktelen beavatkozás a pénzügyi kormányzat részéről a kereskedelem magánügyeibe, hanem megláttuk a permiszek veszélyének hirhedt rémét, a korrupció szörnyetegének visszakísértő árnyát, amint sóváran nyújtja ki karmos kezét a lerongyolódott kereskedelem siralmas erőtlenségei felé...

Sajnos, — jó jósoknak bizonyítottunk. Három hónapja, hogy a permiszek rendszere újra életbelépett — és mindenfelé az országban, de különösen az erdélyi és bánági városokban máris ezer, meg ezer kereskedő és iparos tiltakozik a kontingentálásnak félreérthetetlenül furcsa gyakorlati alkalmazása ellen. Amint azt előre sejteni lehetett, egyes lelkiismeretlen tisztviselők Bucurestiben titkos börzekurzust rendeztek be minden egyes permisz kijárása ügyében és nem elégséges az, hogy az érdekelt kereskedő lefizesse a behozatali engedély rendes, törvényes taksáját, amely maga is egy súlyos többlet-teher a kereskedelem nyakán, hanem arra kívánják kényszeríteni egyes kijárók a kereskedőket, a kereskedelmi vállalatokat, hogy külön-külön is áldozzanak azért, hogy megkapják azt az okmányt, amelyért a törvényes illetéket lefizették. Amint halljuk, Bucurestiben alaposan kidolgozott, részletesen specializált taksája van a kijárók behozatali permiszjeinek, áruafajta és eredet szerint: ha ezt a taksát le nem fizeti az importálni akaró kereskedő, — megkapja ugyan a permiszt, de nincs köszönet benne.

Ezekről a felháborító esetekről számtalan példát lehetne gyűjteni Erdély és a Bánág minden egyes városának kereskedelmi köréből, — de ezer, meg ezer példa tömege helyett is elég kirívó módon világítják meg a gyakorlat megdöbbentő tanulságait az aradi nagykereskedelmi esetei. Maró gunynak, sátni cinizmusnak hathat a szakkörökben egy-egy ilyen eset, amidőn nagy importcégek, textilvállalatok 8—10 kilogramm külföldi szövetre kapnak permiszt, amikor a kapott mennyiség százszorosára volna tulajdonképpen szükségük és csupán a súlyos anyagi helyzet okozza, hogy beérnek a hivatalosan engedélyezett kontingens tizszeresével. De mit csinálhat egy aradi kereskedő tiz kiló szövettel...? Egy másik kirívó eset az, amikor valaki azt a tiz kiló szövetet Angliából szeretné meghozatni: s akkor egy ur a minisztériumban egyszerűen kijelenti, hogy hohó, erről nem lehet szó! Hozzasson három kilót Csehszlovákiából, négy kilót Jugoszláviából: ez esetben egy kilót engedélyeznek számára Angliából is...

Mindazt, ami már a harmadik hónapja a legnyitabb szemérmertlenséggel folyik a behozatali permiszekkel, részletezni sem érdemes: annyira a büntető igazságszolgáltatás hatáskörébe s nem a kereskedelem érdekkörébe tartozik. De csodálnunk kell, hogy a kormány felelős tényezői nem látják, s ha látják, miért tűrik ezt az állapotot? Nem tudjuk, mi a véleménye a külföldi kereskedelmi piacoknak a romániai importpolitika módszereiről, de az bizonyos, hogy ilyen esetek után egy komoly, kül-

Tiltakozik Amerika a német kilengések ellen

Zár alá vették Pfalzban a zsidók bankbetéiteit — Hitler kancellár beszéde a német birodalmi gyűlésen a felelősségről

Közeledés Olaszország és Németország között

New-Yorkból jelentik: Az amerikai zsidóság hatalmas demonstrációt rendez a németországi antiszemita kilengések ellen. Ma huszezer zsidó frontharcos felvonult a new-yorki városháza elé, ahol a főpolgármesternek határozati javaslatot nyújtottak át. A memorandumban erőlyes hangon tiltakoztak a németországi zsidóellenes rémtettek ellen. Küldöttséget vezetett a new-yorki zsidóság a britt főkonzulátushoz is, ahol annak a kérelmiüknek adtak kifejezést, hogy a Németországból kiűzött amerikai állampolgárságu zsidóknak engedjék meg a Palesztinában való letelepedést. Az amerikai rabbinusok hétfőre börtöt rendeltek el, délután pedig tiltakozó népgyűléseket rendeznek, amelyekben a keresztény felekezetek papjai is részt vesznek.

A keresztény egyházszövetség szintén bekapcsolódik a Hitler-elleni mozgalomba és tiltakozó memorandumot nyújt át az amerikai külügyi államtitkárnak. Az amerikai zsidó üzletek hétfőn zárva tartanak. Az egyesültállamokbeli zsidóság egyébként kimondta a bojkottot a német árukra és ennek következtében máris számos rendelést sztorniroztak. A német hajózási vállalatokkal az amerikai zsidók megszakítottak minden üzleti összeköttetést. Az USA rádióleadói hétfőn egész nap a zsidó propaganda szolgálatában állanak.

Steyeri jelentés szerint a pfalzi kerületi biztos rendeletére zárolták az 1914. óta bevándorolt zsidók bankbetéiteit. Ezeket a zsidókat egyébként a közeli napokban kiutasítják Németországból.

Nyilvános kivégzésekre készül Hitler kancellár

A Reichstag ülését délután két órakor nyitották meg. A szociáldemokraták szavazataival szemben a birodalmi gyűlés elfogadta a házszabálymódosítást, majd pedig elfogadták Stöhr bizottsági előadó azon indítványát, hogy a letartóztatott szociáldemokrata képviselőket ne helyezzék szabadlábra. Hitler kancellár emelkedett ezután szólásra és a felhatalmazási törvényjavaslat szükségességét hangoztatta. Rávilágított arra, hogy 1918-ban a forradalom magához ragadta a hatalmat és Németországot, valamint az akkori német kormányt bünyösnek mondotta ki a háború felidézésében. A nép azonban kiábrándult ezekből a frázisokat puffogató államférfiakból és a birodalom újjáépítését előkészítő mozgalom mellé csatlakozott.

— Az újjáépítés programja a jelenlegi gazdasági és erkölcsi nyomorúságban magától adódik — mondotta Hitler. — Gazdaságilag fel kell támasztanunk Németországot és ki kell irtanunk azokat az elméleteket, amelyek az országot idáig juttatták. A nemzeti-szociálista mozgalom háromszáz halott és tízezrekre menő sebesült áldozatot számlál.

A Reichstag felgyújtása mutatja, hogy mi várt volna Európára, ha a kommunizmus uralomra jut. Azokat, akik a birodalmi gyűlés épületét felgyújtották és akik ebben segítségükre voltak, nyilvánosan kivégeztetem.

— A külpolitikai problémákról szólva, mindenekelőtt azt kell hangsúlyoznom, hogy Németország már leszerelt, kis hadserege azonban a régi szellemű.

.....
földi cég sem fog árut szállítani a romániai kereskedelmnek. Ha pedig nem jön be az áru, amiből a kereskedő megélni igyekszik, kérdjük: hogyan fizesse meg a kereskedő a rája kivetett adót...? Importkereskedelmünk elrettentő esetei súlyos visszaéléseket sejtetnek az importpermiszek körül és félt, hogy a kontingentálási törvénynek ilyen gyakorlati alkalmazása egyfelől száz, meg száz kereskedelmi egyszisztenciát, vállalatot kényszerít vegetálásra, másfelől pedig végleg kiöli a komoly kereskedelem vállalkozási kedvét. Ugy hisszük, ezt a célt Madgearu miniszter sem akarja és ezért reméljük, hogy addig, amíg nem késő, kiirtja az importkontingens rendszere körül dúsan felburjánzott korrupció.

A hadsereg létszámának szaporításától csak az esetben tekinthetünk el, ha a megszerelést a többi államok is végrehajtják.

Hiszünk a békében és akarjuk a békét, amely azonban csak úgy valósítható meg, ha megszűnik a népek kétfelé osztása. Az angol javaslat a jóakarát jele. Mussolini terve pedig jelentős lépés a béke felé vezető úton. Németország szívesen működik közre abban a munkában, amely ennek az egyezménynek az alapjait kívánja megvetni.

Örömmel tapasztalom, hogy a Németország és Olaszország közötti kapocs egyre szorosabbá válik.

Ellenzéki képviselők pálfordulása

Hitler beszéde után az ellenzéki pártvezérek tettek hűségnyilatkozatokat. Lex képviselő az együttműködés szükségességét fejtette, majd a bajor néppárt nevében szintén hozzájárult a felhatalmazási törvényjavaslatához, miután a kancellár kijelentései teljesen meggyőzték pártját a törvényjavaslat szükségességéről. Az állampárt részéről dr. Mayer-Württemberg, míg a keresztényszociálista-párt nevében Simpfendorfer képviselő szavazta meg a felhatalmazási javaslatot, majd a pártszónokok felszólalásai után az elnök elrendelte a névszerinti szavazást és a

birodalmi gyűlés kétharmad többséggel, a szociáldemokraták 94 szavazata ellenében, 441 szavazattal elfogadta a felhatalmazó törvényjavaslatot.

Ezután a birodalmi gyűlést bizonytalan időre elnapolták.

Kedd
ápr. 4.**Az Aradi Filharmonia Egyesület**4-ik nagyszabású ZENEKARI HANGVERSENYE a Kulturpalotában ^{pontosan 9 órakor}
Vezényel: **SHUK LAJOS.** Szólista: **K. WEIL MAGDA.**
Jegyeladás: **SÁNDOR FERENCNÉL.** MÉRSEKELT ÁRAK.Kedd
ápr. 4.**Milliárdos panama-vádak
a Skoda-ügy kamarai tárgyalásán**

Hajnalg huzódott a kamarai ülés. — Lupu dr. súlyos vádjal befolyásos személyiségek ellen. — Viharos incidensek. — Feltört hivatalos hatósági pecsétek —

Vaida: „Elismerem, hogy purifikálásra van szükség!”

Bucurestiből jelentik: A képviselőház ma délutáni ülése iránt rég nem látott érdeklődés mutatkozott. Már napok óta köztudomású, hogy Lupu dr. ma mondja el előre bejelentett interpellációját a Skoda-botrány ügyében. Már a kora délutáni órákban olyan tömeg igyekezett bejutni a parlament karzataira, vagy akár milyen zugába, hogy csendőrkordonnal kellett lezárni az érseki székesegyház környékét.

Amikor e sorokat írjuk, a képviselőház ülése még folyik és bucaresti-i jelentések szerint kilátás van arra, hogy az ülés a hajnali órákig el fog tartani. Az ülést délután három órakor nyitotta meg Pop C. István dr. elnök. Az első felszólaló Cuza professor, aki, nehogy elkéssék, siet előre bejelenteni, hogy csatlakozik Lupu elmondandó interpellációjához. Nagy izgalmak között ment fel a szöszékre a maga is nagymértékben izgatott Lupu dr.

Lupu dr. szenzációs leleplezése

— Fájdalmas műtetre vállalkozom és levette a politikai szenvedély öltözetét, el fogok mindent leplezetlenül mondani, ami a Skoda-ügyben történt és arra kérem a kormányt, hogy az ország reputációja, híre és becsülete érdekében

tiúzes vassal irtsa ki azt a förtelmes sebet, amelyet ez a botrány tár az ország közönsége elé

A csehországi Skoda-gyár óriási összegű megrendelést kapott a hadügyi kormánytól. A megrendelést szabálytalanul adták ki, a szakértő- és véleményező-bizottság meghallgatása nélkül, a közszállítási törvény rendelkezéseinek figyelmen kívül hagyásával.

Részletesen szolt a rendelések kiadása alkalmával elkövetett visszaélésekről, a fantasztikus összegű sápokról, jutalékokról és megvesztegetési pénzekről, amelyeket az ország nehezen adózó polgárainak zsebéből loptak ki, majd feltette a kérdést:

— Miért nem állítjuk elő a szükséges hadifelszerelést saját hazai gyárainkban?

— Igen nagy tekintélyű és befolyásos embereknek volt érdeke — mondotta Lupu — hogy a rendelés megtélessék. Ki tudja, talán soha nem lett volna a dologból botrány, ha egy talabuzgó pénzügyi főtisztviselőnek eszébe nem jut, — tapasztalanul és meggondolatlanul — házkutatást tartani a Skoda-művek bucaresti-i kirendeltségénél. A pénzügyi közegek, minthogy Bucurestiben ostromállapot van, a katonai ügyészség képviselőinek kíséretében végzik a házkutatást, még pedig a kirendeltség vezetőjének távollétében.

Zilensky ur. mialatt a házkutatás folyik, a „Zig-zug” mulatóban szórakozik és felesége telefonhívására sem hajlandó hazajönni. Irodájában folyik a házkutatás, ő maga pedig reggelig pezsgőzik

Lázár Illés kormánypárti képviselő társaságában. Akinek ilyen befolyásos barátja van, az nyugodtan dorbézolhat, mialatt a házkutatás folyik.

Lázár Illés dr. közbeszól: — Büszke vagyok erre a barátságára. Zilensky korrektebb ember, mint sokan, akik itt ülnek ezekben a padosorokban!

Lázár ezen kijelentésére óriási zaj és felháborodás tört ki az üléssteremben.

Lupu dr.: Az eljáró pénzügyi és katonai hatóságok

katonai iratokat találják a kirendeltség irodájában s ezért elhatározzák, hogy a helyiséget lepecsételik és őrséget állítanak az iroda elé.

Másnap az őrség eltűnik.

a pecsét fel van törve és a kompromittáló iratoknak nyoma vész.

Zilensky ur azonban ma is szabadon van. Kérdem

hogyan történhetik ez és milyen erők működnek közre, hogy azt az embert, aki hozzá még idegen állampolgár is, mert nem cseh és még kevésbé román, hanem osztrák alattvaló, mind a mai napig nem tartóztatták le?

Lupu dr. nagy izgalmak között folytatta előadását.

Szerinte a Skoda bucaresti-i képviselőletének 25 millió lejes adóhátraléka van. Ezt megkísérelték ötmillióval elintézni.

Az interpelláló képviselő leplezetlenül elmondja, hogy a panamák e kisebbik részénél ki mindenki van érdekelve, a visszaélésekben részt vettek polgári és nem polgári előkelőségek is.

Samsonovici hadügyminiszter: Ez nem fedő a tényeket! Egyébként is, ami katonai iratot a házkutatás alkalmával találtak, az nem a legfelsőbb nemzetvédelmi bizottság jegyzőkönyve volt, hanem a hadbizottságé és az egészen más. Az a rendelkezésről szóló jegyzőkönyv volt, amit természetesen megküldötték a gyári kirendeltség vezetőjének. Lupu fenntartja azt az állítását, hogy a házkutatás alkalmával titkos katonai iratokat is találtak.

Vaida Sándor miniszterelnök: Ne rágal-mazzon és ne gyanúsítson bizonyítékok nélkül!

Pop C. István elnök: Nem engedhetem

Madgearu izgalmas vitája az ellenzéki pártvezérekkel

Kilenc óra van, amikor Iunian, a mezőgazdasági agrárpárt vezére megy fel a szónoki emelvényre. Beszédét azzal kezdi, hogy Zilensky kihallgatáson volt Madgearu pénzügyminiszternél is, aki ez alkalommal bocsánatot kért a házkutatás miatt ettől a szélhámostól.

Madgearu az indulattól vörösösen kiál-tja: Aljasság!

Percekig tartó zaj keletkezik. Az elnök hol csengővel, hol az elnöki kalapáccsal igyekszik lecsendesíteni a zajongó ellenzéki és kormánypárti tábort. Mihelyt a láрма egy pillanatra elül, a pénzügyminiszter felhasználja a csendet s a következőket mondja:

— Kijelentem, hogy fenntartom, amit mondtam, s aki most a szónoki emelvényen beszél, az élete legnagyobb aljasságát követte el.

A miniszter e szavaira újra feléled az alig elcsendesedett láрма. Kvesztorok szaladgálnak a padok között s igyekeznek lecsendesíteni az izguló honatyákat. Iunian folytatja beszédét és jogi érveket sorakoztat fel, annak bizonyítására, hogy a rendelkezés szabályszerűlen volt, hogy a visszaélés már most kézzelfoghatóan bebizonyítható s hogy

Zilenskynek, ha mások nem féltének a bű-rüket, már börtönben kellene lennie.

Madgearu válaszában elmondja Zilenski-vel történt beszélgetését. Megkérdezte Zilenskyt, mi van a főkönyveivel s hogy kár volt azokat a nyomozóknak nem rendelkezésére bocsájtani. A vizsgálat megindulásáról, mint-hogy az tisztán technikai teendőnek indult, nem tudott. Csak utóbb tették neki jelentést a házkutatás foganatosításáról. Ekkor Mironescu belügyminiszterrel lépett érintkezésbe,

akivel együttesen megállapították, hogy az eset rendkívül kellemetlen.

A titokzatos telefonbeszélgetésről elterjedt mendemondák mögött ennyi a valóság. Megmondta Zilenskynek azt is, hogy rosszul tette, hogy a pecsétet letépte. (Gyúros felkiáltások az ellenzéki padosorokból: Szép, hogy nem dicsérte meg érte...)

Vaida Sándor dr. miniszterelnök nagy várakozások közepette kezdte meg válaszát az

Kérjen ajánlatot
SAUBERIT plombatzamtól **ORADEA.**
Melyiképviseletet felvesszünk. 849

meg, hogy magas állású személyeket nyilvánosan megrágalmazzon!

Lupu dr.: Ne engem utasítson rendre, aki a kötelességemet teljesítem, hanem a panamis-tákat és a tolvajokat!

Elnök: Nekem kötelességem megvédeni az alaptalanul megvádoltakat.

Lupu ezután részleteket olvas fel — helyenként a Ház általános derültsége közben — Zilensky lefoglalt levelezéséből s végül újra felveti a kérdést, kinek a védelme alatt áll ez a veszedelmes szélhámos, akit már régen le kellett volna tartóztatni? Ha Massaryk és Benes dr. tudnák, bizonyára tiltakoznának a történetek ellen, bár az is lehetséges, hogy maga Zilensky vágta zsebre azokat az igen tekintélyes összegeket is, amiket mások nevében könyvelt el. Beszédét avval a nyomatékos kérelemmel fejezi be, hogy bárki vagy bárkik legyenek is a barátai ennek a nagystílusú szélhámosnak, börtön-be kell vetni, mert szegényteljes és felháborító, hogy még mindig szabadon jár.

Ezután az ellenzéki pártok vezérei szóla-tak fel egymásután. Duca I. G., a liberális párt elnöke magáévá teszi mindazt, amit Lupu mondott. Goga Octavian erélyes felszólalás-ban csatlakozik az előtte felszólalóhoz. Ezután pedig Bratianu György beszéde következett.

elhangzott interpellációkra. Azzal kezdi, hogy köszönetet mond Lupu, Duca és Bratianu párt-vezéreknek tárgyilagosságukért, felszólalásaik biztosítékot nyújtanak arra, hogy a vita nivója nem fog lesülyedni. Elismeri, hogy a kormány kötelessége az erkölcsök sülyedését megelőzni, a közszellemet javítani.

Nem is akar a kormány semmit eltakarni ab-ból, ami megtörtént.

Bizonyíték erre az, hogy lett volna idő eltus-solni a történeteket, de a kormány nyugodtan bevárta a fejleményeket és az iratokat az in-terpellálók rendelkezésére bocsájtotta, mert

nem akarta, hogy világbotrányá dagadjon ez az annyira kellemetlen ügy.

Lupu azonban sok állításában téved.

A rendelkezés nem szolt 10 milliárdra, hanem csupán ötre és talán mégsem lehet feltéte-lezni, hogy ebből négy milliárdot elloptak volna s egy miniszter pedig még külön száz milliót is kapott volna.

Fölösleges külpolitikai aggodalmak

— Néhány nap előtt hallották csak a képviselők Titulescu magasztos szavait a kie-antant-szerződés létrehozásáról;

minden aggodalom külpolitikai bonyodal-makkal eleve tárgytalannak mondható.

A katonai ügyészek alig volt még ideje arra, hogy tájékozódják az ügyben, a kormány nem óhajt a vizsgálat elébe vágni, biztosítja azon-ban a Kamarát, hogy azt teljes szigorral foly-tatják le. Kéri a képviselőket, hallgassák meg Calinescu alminiszter szavait, aki részletes fel-világosítással fog szolgálni.

— Elismerem — fejezte be szavait a mi-niszterelnök — hogy purifikálásra van szük-ség és arra kérem az ellenzék hazafias és jó-hiszemű tagjait, hogy erre a munkára fogjunk össze.

A miniszterelnököt beszéde bofcjezé-vel percekig ünnepelte az egész üléssterem. Ejjél után, amikor a bucaresti-i telefonszolgálatunk véget ért, Calinescu alminiszter kezdett hozzá beszéde elmondásához.

Kisiklott az Arad-pécskai személyvonat mozdonya

a hóvihar miatt. — Aradváros polgármesterének autója elakadt. — Nem történik intézkedés Aradváros uccáinak megtisztítására. — Arad—Temesvár között még mindig szünetel a forgalom

A hófuvás nem jelent újabb árvízveszélyt

A hóvihar, amely két napon keresztül teljes erővel tombolt, mára alábbhagyott. Az uccákat és tereket hatalmas hótömeg borítja, ami a közlekedés számára komoly akadályokat jelent. Csütörtökön egyébként érdekes alkotmány jelent meg Aradváros főútcáján. Egy *derékszög alakú hóéke, amelyet négy ló vontatott*, de ez az alkotmány sem tudta az utakat teljesen megszabadítani az egyméteres hótakarótól, amely az időjárás enyhülése következtében felolvadt. A gyalogközlekedés a belváros uccáin még mindig igen körülményes. Nem tudni miért, *a rendes átjáróknál sem lapátolták el a havat*, úgy hogy a járókelőknek havon, vizen keresztül kell bukdácsolni. A belvárosban a helyzet nem olyan súlyos, mint a *külvárosokban, ahol az utakon a közlekedés szinte lehetetlen*. Csütörtökön az időjárás valamivel kedvezőbbre fordult. A város gazdasági hivatalának nyomában meg kellett volna ragadnia az iniciatívát, hogy az utakat megszabadítsa az egyre jobban olvadó hótömegektől. *Ennek ellenére, csütörtök estig semmi intézkedés sem történt* erre vonatkozólag és így nem valószínű, hogy pénteken megindul a hőeltakarítás munkája.

Csütörtökön délelőtt *Botiác Elek* dr. polgármester autóján szemlére ment ki a város területére, azonban a szemleut azzal végződött, hogy

a polgármesteri autó Sága és Gáj között a hóban rekedt.

Reméljük, hogy a gazdasági hivatal rövidesen intézkedik, hogy a hófuvás nyomait a külterületekről is eltüntessék.

Három méter magas hó Pécskán

A beérkezett jelentések arra mutatnak, hogy a kétnapos hóvihar sokkal több kárt és pusztítást okozott, mint ahogyan először hitték. Pécskáról jelentik, hogy a *község felső részén a hótakaró két-három méter magasságig emelkedett*.

A hótömegek a házak ablakáig emelkedtek sőt néhol az ablakok közepéig. A közlekedés az utcákon keresztül lehetetlenné vált, úgy, hogy az embereknek az ablakokon kellett lakásukat elhagyniuk.

Keddről szerdára virradó éjjel a szélvihar hatalmas hótömegekkel borította el az arad-pécskai országutat. A pécskai kenyérfárosoknak, akik a hajnali órákban frissen sült kenyérekészleteikkel be akartak jönni Aradra, *Pécska község határában vissza kellett fordulniuk*, mert nem tudtak továbbjutni. Több gépkocsi azonban ennél is rosszabbul járt.

Az autók, amelyeket a hóvihar az Arad—Pécska közötti országúton ért, az országúton rekedtek. A gépkocsik, több, mint huszonnégy órája az országúton vesztegelnek, mert minden elindulási kísérlet hiábavalónak bizonyult.

Az arad-pécskai személyvonat mozdonya az állomás közelében kisiklott. A baleset szerdán este történt és csak csütörtökön reggel öt órára sikerült a mozdonyt újra a sínekre emelni. A vonat a déli órákban érkezett csak meg Pécskára.

A vasúti forgalomra vonatkozólag a következő információkat kaptuk:

Arad és Temesvár között még mindig szünetel minden forgalom. Ugyancsak Arad—Zsombolya között sem indult meg a vonatközlekedés, sem Temesvárról, sem Zsombolyáról nem érkezett egyetlen vonat sem. Délután négy óra után elindult ugyan a menetrendszerinti személyvonat, azonban az utasokkal közölték, hogy az ut csak Nagyszalontáig biztos, Szalonta és Nagy-

vár között a forgalom szünetel. A többi vonalakon helyreállt a forgalom, miután a vonalakat megtisztították a hótól.

Az *Aradi Közlöny* munkatársa ma aziránt érdeklődött *Papp Tihamér* aradi folyammérnökségi igazgató-főmérnöknel, hogy a váratlan nagy havazás miatt esetleg visszatérhet-e az árvízveszély?

— Ma reggel telefonon beszéltem Dévával — mondta a főmérnök — és azt a választ kaptam, hogy a hó ott azonnal elolvad, ahogyan leesik és a hótömegek nem lepték el azt a vidéket. *Az erdélyi felsőbb vidékeken nagyobb havazások nem voltak, tehát véleményem szerint most nem várható a Maros veszedelmes áradása*. A havazás leginkább a sík vidéken jelentkezett és csupán *talajvízzé válik*, amely azonban nem szokott árvízveszedelmet okozni.

A napok óta pusztító borzalmas hóvihar Jugoszláviában repülőszerszénosétlenséget idézett elő. A vasúti forgalomban a hóvihar követ-

Két halálos áldozata van a hóviharnak

Az államvasutakhoz beérkezett vihar-jelentésekből kiderül, hogy az orkánzerű hófuvásnak eddig két halálos áldozata volt. Egy ókirályságbeli állomáson az egyik vasutat a szélvész oly elementáris erővel vágta oda egy vasoszlopnak, hogy a szerencsétlen kiszendvedt, egy pályafelvezető vasutas pedig ellenőrzés közben a nyílt pályán megfagyott. Az ókirályság és Bukovina között szünetel a forgalom és másutt is a tehervonatok csökkentett teherrel járnak.

Ami a temesvári és bányási helyzetet illeti, Temesváron remélik, hogy

péntekre virradó reggelen, 5.10 órákor elindul az első vonat Arad felé. Végig még mindig dolgoznak a pályatest eltakarításán.

A behavazott tehervonatot már sikerült eltolatni.

Tavaszi női és férfi szövetség újdonságok megérkeztek

Legjobb minőségek!
Legolcsóbb árakban!

585

I. SCHUTZ Posztóáruházában.
Kérem kirakataimat megtékineni!

keztében egész Középs Európában menetrendi zavarok állottak be és a vihar természetszerűleg befolyással volt a repülőgépek közlekedésére is. A bucaresti—belgrád—budapesti postarepülőgép, amely tegnap reggel háromnegyed nyolc órákor indult el Bucarestből és amelynek délen kellett volna Budapestre érkeznie, Belgrádtól délkeletre mintegy száz kilométernyi távolságban Paracsin község mellett, *kényszerleszállást hajtott végre és súlyosan megsérült*. A kényszerleszállásnak az volt az oka, hogy a *pilóta a nagy hóviharban elvesztette a tájékozódást és ezért nem folytathatta útját*. A repülőgép négy utasa közül *egy idősebb hölgy súlyosan, három más utas pedig könnyebben megsebesült*. A pilóta sértetlen maradt.

Helyreállt a forgalom Aradhegyalján

Az Aradhegyaljai Villamos Vasutak igazgatóságának közlése szerint a hóvihar által okozott közlekedési akadályokat a csütörtöki nap folyamán végleg sikerült elhárítani, úgy, hogy a rendes forgalom már csütörtökön délelőtt megindult. A villamos vasutak péntek reggeltől fogva újra a rendes menetidő szerint közlekednek.

a hóékek pedig már működésben vannak, hogy a pályát teljesen szabaddá tegyék. Zsombolya felé megindult az összeköttetés, úgy, hogy Jugoszlávia irányában a nemzetközi forgalmat ismét felfették. Egyelőre azonban csak a Simplon-expresszek közlekednek.

Ha megtékinti kirakatainkat Ön is meggyőződik arról, hogy szövegeink és selymeink, dacára az olcsó áraknak, a legkényesebb ízlést is kielégítik.

980

Serilana S. A., Minorita-palota. — Gyári lerakat.

Titokzatos körülmények között eltűnt Bock Jakab zsigmondházi vendéglős

Megtalálták ruháit az ujaradi hid alatt. — „Szégyenemben öngyilkos leszek...”

Megdöbentő öngyilkosság tartja izgalomban Zsigmondháza egész lakosságát. Csütörtökön a délelőtti órákban jelentették az ujaradi csendőrségnek, hogy *Bock Jakab* 64 éves vendéglős, akinek Aradon a volt Lázár Vilmos-uccában van vendéglője, *eltűnt lakásáról*.

Bock Jakabnak, akinek Zsigmondházán van lakása, jólmenő vendéglője volt Aradon. Mintegy másfél hónappal ezelőtt a vendéglős-től megvonták az italmérségi engedélyt. Az üzlet menete valamivel gyengébb lett, de ez látszólag nem keserítette el a 64 éves embert. Minden délelőtti 10 óra felé feleségével együtt jött át Zsigmondházáról Aradra, de csütörtökön délelőtt Bock Jakab közölte feleségével, hogy előre megy, mert Ujaradon valami dolgát kell elintéznie s *majd a hidon levő vámháznál találkozni*. Bock Jakabné a megbeszéléshez híven tíz órára a vámháznál volt és a legnagyobb meglepetésére a vámos egy levelet adott át neki, amelyet a férje hagyott ott részére. A levélben mindössze ennyi állt:

„Szégyenemben öngyilkos leszek”.

Az asszony, amikor elolvasta a levelet, ájultan esett össze, majd miután magához tért, a vámossal együtt férje keresésére indult. Értésítették a közelben lakó *Buschi* birót, aki segített az eltűnt keresésében. A vámos *gyanúja az volt, hogy a vendéglős a vízbe ölte magát*

és ezért a part mentén kezdtek keresni nyomokat. A hid alatt azután megdöbentő felfedezésre jutottak:

megtalálták a vendéglős kabátját és kalapját.

Ez azt látszott bizonyítani, hogy az idős vendéglős tényleg elkövette végzetes tettet és a vízbe ölte magát. Miután minden keresés hiábavalónak bizonyult, a késő esti órákban már csak a csendőrség kutat az eltűnt után, mert a hatóság feltevése az, hogy talán a vendéglős nem is követte még el a tettet.

CORSO-mozgó mai műsora!

DOLLY HAAS, a Kadettkisasszony pajkos főszereplője, KARL LUDWIG DIEHL, a legszimpatikusabb bonviván, PAUL HÖRBIGER, aki magkacagiat

Tökmag kisasszony!

(Scampolo)

pompás zenés vígjáték főszereplői.

Néhány nap múlva!

Öröm, boldogság és kellemes meglepetés!

Táncol a kongresszus!

PAÁL JOB riportregénye:

„A Habsburgok trón nélkül“

Jenő főherceg, a „Deutsch- und Hochmeister“
egy szerény baseli szállodában kamarazenét komponál...

A nyolcszáz esztendő lovagrendből, amelynek utolsó világi nagymestere volt a főherceg, egyházi szerzet lett. — Jenőnek ma már nincsenek gondjai: az olaszok jóvoltából hiánytalanul megkapja a Német Lovagrend hatalmas olaszországi birtokainak jövedelmét. —

A badeni tündérvásár szomorú regénye

COPYRIGHT. Minden jog fenntartva.
Utánnomlás tilos.

A monarchia összeomlásakor Jenő főherceg, a Német Lovagrend nagymestere az első Habsburgok közé tartozott, akik kijelentették, hogy nem teszik le a hűségüket az osztrák köztársaságnak. A főherceg a császárság idejében nagyon népszerű volt Bécsben és az önként választott számkivetés kétségkívül nehezebbre esett. Svájcba ment ki és a baseli „Hotel 3 Könige“ szállodában bérelt magának egyszerű lakást. Két hűséges embere kísérte el utjára, öreg lakája, a Johann és egy osztrák ezredes, aki valamikor a császárvadászoknál szolgált. Ezek vannak most is a környezetében. És Jenő főherceg ma is a Hotel 3 Könige puritán egyszerűséggel berendezett udvari szobájában lakik.

Eleinte nagyon rosszul ment a sorsa, beavatottak tudni vélik, hogy

a Habsburg-család legnagyobb jövedelmű főhercege évekig „napokat evett“ baseli polgárcsaládoknál, akik szívesen látták vendégül a kellemes modoru, művelt, szimpatikus és a zenét különösen kedvelő főherceget.

Minden idejét a muzsikának szentelte, maga is komponált és kamarazene-kompozícióit nagy sikerrel adták elő baseli műkedvelő előadásokon...

A Német Lovagrend sorsa

A köztudatban sok helyütt még ma is az a téves hit él, hogy Jenő főherceg, az aszerni győző unokája, Frigyes főherceg öccse, máltai lovag volt. Ez a hit téves, Jenő a Német Lovagrendnek volt a nagymestere, e minőségében utódja Vilmos főhercegnek. Mint a német lovagrend nagymesterének, akiről a „Deutsch- und Hochmeister“ cím illet meg, hatalmas jövedelme volt a főhercegnek. A jövedelmet a rend birtokai szolgáltatták.

A német lovagrend ma nyolcszáz esztendő, német lovagok alapították a katolikus hit terjesztésére és a Német Lovagrend legnagyobb érdeme, hogy a mai Poroszország őslakóit, a szláv eredetű vendeket germanizálták és a katolikus hitre térítették. Valamikor szuverén hatalom volt a Német Lovagrend, amely a századok során hihetetlen kiterjedésű birtokokat szerzett magának. A birtokok jövedelméből iskolákat, kórházakat tartottak fenn, de a lovagok voltak elsősorban élvezői a birtokok jövedelmeinek.

A rend szuverénitása a bécsi szerződés idején, 1812-ben szűnt meg, a Habsburgok ekkor kötötték ki, hogy a rend nagymestere mindenkor osztrák főherceg kell, hogy legyen és ekkor kapta a rend hatalmas kiterjedésű birtokait a régi monarchia területén. A német birtokok egy része már régebben elveszett, főként a reformáció terjedésével.

Harmanc éven át volt Deutsch- und Hochmeister Jenő főherceg és amikor 1923-ban lemondott erről a tisztéről, a Német Lovagrend is megszűnt lovagi rend lenni. Az új nagymester: Klein Norbertus, Brünn egykori pü-

pöke, nemrégiben halt meg és a Német Lovagrend egykori tagjai közül mindössze négy fő-
uri lovag van életben. Ha ezek meghalnak, a romantikus időknek vége...

A rend birtokainak legnagyobb része a mai Csehszlovákia területén van és komplikációk fenyegettek arra az esetre, ha Jenő főherceg marad továbbra is a rend élén. És Jenő főherceg önként, nemes gesztussal leköszönt tisztéről...

... A német lovagrend birtokaiból az utó-
államok nem vettek el semmit, kivéve azokat a jelentéktelen területeket, amelyeket Csehszlovákiában a földbirtokreformról szóló törvény értelmében ki kellett sajátítani.

Ma a Német Lovagrend birtokában vannak még a következő nagyterjedésű birtokok:

Csehszlovákiában: a freudenthali, troppai, busai, langendorfi, eulenbergi, hrabini, chabitschauer és smolkauer uradalmak.

Ausztriában: néhány bérház Bécsben, to-

A badeni kastély szomorú históriája

Bécsi palotáján kívül Badenben volt még palotája Jenő főhercegnek. A híres „Eugen villa“ a Hellenenthalba vezető gyönyörű úton, a Frigyes főherceg tulajdonát képező Schloss Weilburg közvetlen közelében. Ezt a villát a Német Lovagrend építtette és ajándékozta Vilmos főhercegnek. Tőle örökölte az utóda. Az összeomláskor Jenő — aki, mint minden Habsburg — nem értett az üzletekhez, áruba bocsájtotta értékes berendezésével együtt a badeni palotát. Eredetileg

Castiglioni, a háboru utáni idők ismert siberje akarta megvásárolni a villát, de Castiglione a háboru utáni idők ismert tranzakcióról.

Dr. Leuchtag Alfréd, a brucki kerületi főnök vette meg végül a Jenő-villát, teljes berendezésével együtt.

Hat millió korona volt a kialakított vételár, azonban Jenő főherceg nem látott ebből a pénzből egy fillért sem, dr. Leuchtag 1923-ban fizette ki a hat milliót, — papirkoronákban...

A német renaissance művészet remekéért annyit fizettek, amibe 1923-ban egy öltözet ruha került... Még csak nem is elsőrangú szabónál... A pazar kastélyban ma a kerületi főnök lakik a családjával. Tovább vezeti Jenő híres ménését, csak hogy ma nem telivérek, hanem csak — félvéreket tenyésztenek a Schloss Eugen-ban. A butorok úgy állnak a szobában, mint álltak, amikor a Német Lovagrend nagymestere Baselbe utazott. A hatalmas zongorán az ábrándos, kékszemű Jenő komponált valamikor ouvertüröket...

A Német Lovagrend nagymestere ma a sziléziai Freudenthalban székel és a hivatalokban csak lelkészek dolgoznak. A romantikus időknek vége... A hatalmas erdőbirtokokon és az ipartelepeken racionális munka folyik és a

vábbá a gumpoldskircheneri, laabi, spannbergi, paltendorfi, leichi, friessachi, sandhofi uradalmak és a halászi jog a Wien folyón.

Olaszországban: a Bozen melletti, a Meran melletti hatalmas birtokok és a siebeneichi, sirchhofi és lengmoosi uradalmak.

Jugoszláviában: nagy kiterjedésű birtokok Laibach, Gross Sontag, Meretinzen, Möttling és Tschernembl környékén.

Valamennyi birtok egyházi igazgatás alatt áll és a jövedelemből a rend valóban iskolákat és kórházakat tart fenn. Troppauban most épül Középeurópa egyik legmodernebb kórháza.

Kivételt csak az olaszországi birtok képez, ennek igen jelentős jövedelmét haszonélvezet címen Jenő főherceg kapja. A birtokok jövedelme jelentős, Jenő főherceg megszabadult a gondoktól és arra is telik jövedelméből, hogy a Salzburg melletti Werfenben lévő kastélyát — amelynek értékes fegyvergyűjteményét az inség napjaiban Amerikában adta el — nagy költséggel restauráltassa.

mult esztendőben pontosan 21.883 bejegyzést kezelt a rend kórházaiban. Halkjárásu kedves testvérek siessenek tova a betegszobákban...

Jenő főherceg nem házasodott meg soha, mint német lovag, nőtlenségi fogadalmat tett. De úgy mondják, nem maradt életre mentes a regénytől és a napsugarak szomorú öregségének napjait is beragyogják...

(Folytatjuk.)

Dinamittal
robbantotta fel magát
egy megcsalt bécsi férj

Bécsből jelentik: Különös módon vett véget életének Kleinberger Péter linzi magántisztviselő. A hivatalnok tudomást szerzett arról, hogy felesége hűtlen lett. Hosszabb utánjárás után, a férj bizonyosságot szerzett arról, hogy gyanuja nem alaptalan, sőt az asszony őszintén be is vallotta, hogy már nem szereti férjét. Kleinberger erre kiutasította lakásából az asszonyt, aki elment és visszahagyta három gyermekét.

A férj, akit mélyen sújtott felesége hűtlensége, elhatározta, hogy öngyilkosságot követ el. A magántisztviselő levelet írt a rendőrségnek, amelyben pontosan bejelentette, hogy mikor és hol fog öngyilkosságot elkövetni. A jelzett időben

lakásának egyik félreeső szobájába bezárkózott dinamitot helyezett el a szájában, azután meggyújtotta a zsinórt. A dinamitpatron hatalmas detonációval explodált és darabokra tépte a magántisztviselő fejét.

MUZSAY-nál színházzal szemben Trenchcoat, Felöltő, Öltöny a legolcsóbban

Minden darab saját készítmény.

Beszédes számok a városi üzemek 1933. évi gazdálkodási haditervéről

Két és félmillió lejt fog elkölteni filmekre a városi mozik vezetősége — Növekvő jövedelemre számít a vízüzem — A városi gázgyár és jéggyár titkai

Pénteken viszik Temesvárra a városi költségvetést

A városi nagytanács lezajlott kétnapi ülésére számos érdekes adminisztratív és pénzügyi problémát vetett fel. Ezek közül kétségkívül elsősorban érdemi meg a figyelmet

a városi üzemek rentabilitásának kérdése, amelyről egyébként hosszadalmasra nyult vita folyt a tanácstagok között.

Amint ismeretes, javaslat hangzott el, amely azt célozta, hogy egy tanácsi albizottság vegye újra tanulmányozás alá a városi üzemek gazdálkodását. A javaslat — talán akaratlanul is — bizonyos gyanúnak adott kifejezést a városi üzemek vezetését illetően, holott nem valószínű, hogy az üzemek adminisztrációjában volna fellelhető annak titka, hogy miért nem jövedelmeznek eléggé, legalább is a befektetések arányában a városi üzemek.

Az Aradi Közlöny nagy cikkben ismertette azt a páratlanul álló helyzetet, amelyben a városi autobus-vállalat kénytelen küzdeni a nehéz viszonyokkal szemben. Megírtuk, hogy úgy a város, mint a városi üzemek

takarékpénztárnak tekintették ezt a rentábilis vállalkozást, milliós kölcsönöket vettek fel még az új intézmény bölcsőjéből, amiket aztán egyszerűen nem akarnak visszafizetni.

Furcsa volna, ha a város egyik üzeme perrel lenne kénytelen érvényesíteni kétségtelen jogait saját gazdájával szemben és ezt a helyzetet nem tűrheti sokáig maga a városvezetés sem. Reméljük, hogy a nagytanács határozatának megfelelőleg mielőbb egy külön bizottság veszi kezébe az autobusüzem követeléseinek ügyét, hogy végre is — ne más üzemek adósságainak váljék áldozatává a városnak ez az életrevaló és szükséges vállalkozása.

Egyébként az autobusüzem az 1933. évre az elmúlt évi 13 milliós előirányzat helyett a folyó évre 9 millió 200.000 lejes jövedelemre számít a jegyekből. A reklámokból 20.000 lejt jövedelemre számítanak. Mindezekkel a tételekkel szemben a kiadásoknak valószínűségei terhelik az üzemet, melyekből a személyzeti fizetések, az üzemanyagok, karbantartási költségek tételei emelkednek ki. Míg az 1932.

évből az autobusüzem 12 millió 596.000 lejes költségvetéssel dolgozott, ez a szám 9 millió 740.000 lejre redukálódott. Megállapíthatjuk, hogy az üzem személyzeti törzsfizetése 80.122 lejt reprezentál: olyan csekély összeget, amely szóra sem lehet érdemes a város más üzemi kiadásaival szemben.

Az ugynevezett városi gépüzemek (viz-, gáz-, jég-üzemek) költségvetéseinek ismertetését nagy vonalakban az alábbiakban adjuk:

A vízüzemnél az elmúlt évi 11 millió 857.400 lejes jövedelemnek

növekedésére számítanak.

Az új előirányzat végösszege: 13 millió 072.700 lejt. Ezek közül a jövedelmi tételek közül a vízdíjakra 1933-ra 9 millió lejes, a Shone-csatornadíjakra 1 millió 300.000 lejes bevételre szá-

Két és félmillió lejt a városi mozik filmjeire

A nagytanács nagy érdeklődéssel fogadta a városi moziüzemek költségvetésének előirányzatát. A moziüzemek jövedelmi részének első s egyben legfontosabb tétele a jegyeladásból várható jövedelem. Ezt az elmúlt évben 6 millió 644.460 lejtben állapították meg: az 1933. évi előirányzatban azonban reálisan redukált jövedelemre, 5 millió 400.000 lejre számítanak.

A mozi reklámokból 300.000 lejt, a büffék és ruhahatárak bérletéből 40.000 lejt jövedelem várható. A moziüzemek költségvetése tehát 5 millió 470.000 lejes tételt mutat. A „kiadások” rovatai már beszédeesebb betekintést engednek a moziüzemek gazdálkodásába. A fizetéseket az elmúlt évi 644.145 lejről 585.000 lejre csökkentették. Villanyáramért a mozik 300.000 lejt fizetnek, irodaköltség 150.000 lejt, fűtés 26.000 lejt, vízdíjak 14.000 lejt, a reklámköltségek az elmúlt évi 494.224 lejjel szemben ez évben 300.000 lejjel szerepelnek. A gépek karbantartására az elmúlt évi 270.811 lejjel szemben 120.000 lejt vettek fel. Az épületek karbantartása 30.000, biztosítása 23.000, személyzet biztosítása 15.600 lejtbe kerül.

A filmek bérletére az 1933. évben 2 és fél-

millió lejt irányzott elő a város. A kiadási tételeknél a személyzeti fizetések összege félmillió lejt: külön a technikai személyzet fizetése 1 millió 358.000 lejt. Nagy összeget kell fizetnie az üzemnek a villanyáramért: ez összegszerűleg 2 millió 300.000 lejes kiadást jelent. Az 1933. évi investíciókra egyébként 2 millió 49.000 lejt irányzottak elő. A vízüzem egyébként évi 185.160 lejt nyugdíjat fizet tisztviselőinek, azonfehé, hogy Triskának is közel félmillió lejes követelését kell folyósítania.

A gázüzemek jövedelmi rovataiban a fogyasztás csökkenésére számít az üzemgazdálkodás: az elmúlt évi 3 és félmillió lejes jövedelemnek két és egynegyed millióra való lecsökkenésére. Komoly jövedelmi forrása a gázüzemek az új felszerelések eladása útján eszközölt bevételek: jelenleg is egymillió lejes jövedelemre számítanak.

A gázüzemi kiadások nagyrészt természetesen a szénárak rovata emésztí fel: az elmúlt évi 2 milliós kiadást ezévre azonban 1 millió 350.000 lejre redukálták.

A gázüzemek az új investíciókra 1933-ban 704.000 lejt irányzottak elő.

A városi jéggyár az elmúlt évben egymillió lejes jövedelemre számított a jégeladásból. Ez a szám tulmerészek bizonyult: az 1933. évi költségvetésbe csupán a fele, félmillió lejt került bele. Mindazonáltal a jéggyárnak félmillió lejes betétje van a városi kasszában.

millió lejt irányzott elő a város.

A városi mozik az elmúlt évben 880.278 lejt látványossági adót fizettek: ebben az évben erre a célra 500.000 lejt irányzottak elő. Az egyes városi üzemekkel szemben fennálló tartozásokra 311.556 lejt irányzottak ez évben költségvetésileg elő.

A városi üzemek gazdálkodásainak számadataiból megállapítható, hogy az adminisztráció a lehető legreálisabb keretek között állította fel költségvetéseit. Ennél gyengébb felszereléssel már meg sem tudnának birkózni a krízissel, mellyel napról-napra küzdeniök kell. Mindentől függetlenül azonban meg kellene kísérelni egyszer, hogy a városi üzemi szolgáltatások is alkalmazkodjanak a csökkent életstandard árakhoz: nincs kizárva, hogy ezen az uton érik el a nagyobb jövedelmet, amely annyira kívánatos volna a városi gazdálkodás számára.

Egyébként Botoc Elek dr. polgármester a város 1933. évi megszavazott költségvetését Berzovan János pénzügyi tanácsos és Dunca Károly városi főszámvevő társaságában pénteken viszi át Temesvárra, hogy ott Nicolau kerületi közigazgatási vezérfelügyelőnek bemutatassa jóváhagyás végett. (—ab.)

CENTRAL-mozgó. Telefon 246.

SELECT-mozgó. Telefon 257.

5, negyed 8 és negyed 10 órakor:

NAGY KATÓ és WILLY FRITSCH legújabb énekes vigjátéklágere

LUANA, a daloló madár.

Csodálatosan szép, németül beszélő exotikus szerelmi történet. Főszerepben: DOLORES DEL RIO.

Nappal én — éjjel te... (Premier)

Délután 3 órakor, 8 lejes helyárrakkal:

A FEKETE LOVAS, cowboy-kép.

Délután 3 órakor 28 és 18 lejjel:

ÓFENSÉGE CSÓKJA, filmoperett.

Egy-egy havi börtönt kaptak a Radnai-uti halálos autobus-szerencsétlenség okozói

Kramer vendéglős özvegye kélmillió lejt kártérítést kért — Hogyan történt a villamos és autobus összeütközése

Az aradi törvényszék első szekciójának Popescu-Nicula tanácsa ma tárgyalta a Radnai-uti halálos végű autobus-szerencsétlenség ügyét. Mint emlékeztetés, az elmúlt év májusában történt, hogy a Mosóczy-telepi autobus összeütközött a Radnai-ut és Szélucca sarkán egy tolató villamossal. Az összeütközés pillanatában az utasokkal megtelt autobus két utasa: Kramer Béla aradi vendéglős és özvegy Borsós Zsigmondné kiugrottak a kocsiából. Mindkettő a villamos alá került: a vendéglős a helyszínen meghalt, özvegy Borsósét a kórházba szállították, ahol rövid szenvedés után szintén elhunyt. Az aradi ügyészség Csányi Lajos autobussoffőr és

Martinescu György, a villamos tolatási főnöke ellen, gondatlanságból okozott emberölés címén emelt vádat.

Ma tárgyalta a bíróság az ügyet. Csányi előadta, hogy a Széluccában, ahol a Radnai-ut felé haladt, szűk a hely és az esti sűrűkületben a házak és kerítések miatt, valamint az emelkedés következtében, nem látta a hátrafelé tolató villamost. Amikor a sinekre ébredt tudatára a veszélynek, de mégis fékeznie kellett, mert éppen akkor jött a mikalakai 10-es számú autobus és ha nem fékez, összeütköznek. Martinescu kijelentette, hogy intett az autobuszoknak és a soffőr túlkölt is.

Csányi: Minden utkeresztezésnél túl-

kölni szoktam, hogy a járókelőket figyelmeztessem. Martinescut azonban nem láttam.

Kihallgatták ezután az utasokat, akik azonban nem sokat láttak a történetekből.

Kramer vendéglős özvegye két millió lejes kártérítést kért a vádlottaktól férje halála miatt.

míg özvegy Borsósné hozzátartozói 13 ezer lejt temetési költségre tartottak igényt és közölték, hogy más követelésüket polgári uton érvényesítik. Gutunoiu ügyész a vádlottak szigorú megbüntetését kérte, majd dr. Avramescu Vazul és dr. Cotioiu Romul védők felmentést kértek, azzal az indokolással, hogy véletlen szerencsétlenség történt, amelyért senkit sem lehet felelőssé tenni. A bíróság hosszas tanácskozás után kimondotta ítéletét, melyben

Csányit és Martinescut egy-egy havi börtönre és 1000—1000 lejt pénzbüntetésre költö, azonkívül mindkettőt egy évre eltiltotta foglalkozásának gyakorlásától.

H I R E K

Fiaskó fenyegette

a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokat

Budapestről jelentik: Titea alminiszter vezetése alatt több mint egy hete folynak Budapesten a román-magyar kereskedelmi tárgyalások. Az elmúlt napokban a tanácskozások során súlyos nehézségek merültek fel, amelyek már-már a tárgyalások megszakításához vezettek. A román delegáció Bucurestibe akart utazni, hogy az eseményekről kormányának jelentést tegyen.

Grigorcea budapesti román követ ma dejeuner-t adott, amelyen Fabinyi magyar kereskedelemügyi és Kállay földművelésügyi miniszter is megjelent. A dejeuner során olyan utmosztéra alakult ki, amely a két álláspontot lényegesen közelebb hozta egymáshoz és így minden valószínűség szerint már a közeli napokban megtörtént a megegyezés.

— IDŐPROGNÓZIS: A szél lassu gyengülése, csapadék (eső vagy hó), főként déli és délkeleti részeken még lehetséges.

Ia bűkk
cses és
gyertyán

Tűzifa

legolcsóbb

Aufricht-nál

Telep (rögi helyén) gyermekkórház mellett. Telefon 69. 554

— LESZÁLLITOTTA A KAMATLÁBAT AZ OSZTRÁK NEMZETI BANK. Bécsből jelentik: Az osztrák Nemzeti Bank igazgatótanácsa csütörtöki ülésén elhatározta, hogy a leszámítolási kamatlábat hat százalékról azonnal hatállyal öt százalékra szállítja le. A hat százalékos kamatláb 1932. augusztus 23. óta volt érvényben.

Meghülésnél szopogasson Anacotot.

— Angol hercegnő kényszerleszállása Budapesten. Budapestről jelentik: Ma délután fél 4 órakor leszállt a káposztásmegyeri lóversenytéren F. H. E. Bedford angol hercegnő, aki repülőgépen Bucuresti felé igyekezett. A hercegnő repülőgépét James Bernard Alef pilóta vezette, aki a légben kavargó hóförgeteg és a sűrű köd miatt kénytelen volt leszállani, mert nem volt képes tájékozódni. A gép öt óra tájban újból felszállt, majd néhány kort irt le a levegőben és ismét visszatért a káposztásmegyeri lóversenyterre, mert a tájékozódás most sem sikerült az angol pilótának. A rendőrség ekkor értesítette a magyar légügyi hivatalt a kényszerleszállásról és egy magyar repülőt kért a hercegnő részére. Bedford hercegnő közben autón bement a Hungaria Hotelbe és ott megszállott. A magyar pilóta az angol vezetővel felszállt, átrepültek a Mátyásiöldre és ott ismét leszálltak. Bedford hercegnő egyelőre, míg a rossz idő nem szűnik, Budapesten marad, majd folytatja repülőgépen utját Bucuresti felé.

— Loendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egyhangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A Ferenc József keserűvíz gyógyszer-tárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Weisz Fülöp magyar-egyiptomi társaságot alapított. A Berlinben megjelenő „Industrie und Handel” című lap kairói táviratát közli, amely szerint Weisz Fülöp, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank elnöke Egyiptomban magyar-egyiptomi társaságot alapított a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésére. A társaság alapítóját egyiptomi részről a Misr Bank, magyar részről pedig a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank jegyezték. A Misr Bank elnöke Talaat Pasa Harab lett, a társaság egyiptomi elnöke, míg Budapesten Weisz Fülöp vezeti az ügyeket. A társaság egyiptomi pamutot magyar mezőgazdasági gépek ellenében kíván kompenzálni.

Macdonald Amerikába indul

Forrong Európa diplomáciája Mussolini és Macdonald leszerelési terve körül — „Palotaforradalom” a kisantant franciabarát politikájában — Kánya magyar külügyminiszter érdekes nyilatkozata

Folytatja üléseit a leszerelési főbizottság

Genf-ből jelentik: Mussolini négyhatalmi egyezménye ma délelben Lengyelország és a kisantant kisebb méretű „palotaforradalmát” idézte elő. Ma megérkezett Genf-be Massigli is, aki azért akart részt venni az ottani tárgyalásokon, hogy a kisantantot megnyugtassa. Az Echo de Paris szerint ez csak kis mértékben sikerült, mert

a kisantantnak az az álláspontja, hogy Franciaországnak az egyezményhez való hozzájárulása egyet jelent a Franciaország és a kisantant között kötött szerződés felmondásával, ami viszont lényeges irányváltozást idézne elő a kisantant külpolitikájában.

Itt írjuk meg, hogy a francia képviselők románbarát csoportja tegnap összejövetelt tartott Cesianu román követtől, aki tisztelőkre dejeuner-t adott. Az egybegyűlt képviselők megbízásából Taitinger képviselő üdvözlőtáviratot küldött Károly királynak és ebben a táviratban leszögezték, hogy a képviselők ellenéznek minden olyan politikát, amely a jelenlegi békeszerződések megváltoztatásához vezethet.

A magyar külügyminiszter nyilatkozik

Budapesti jelentések szerint Kánya magyar külügyminiszter interjú-t adott a délutáni sajtónak és nyilatkozatában többek között a következőket jelentette ki:

— Ami Genf-et illeti, itt eleinte nagy volt az izgalom, később azonban enyhült a feszültség. Macdonald fellépése megnyugtást keltett és ezt csak fokozta Mussolini tervezetének nyilvánosságra kerülése. Római utam során megállapítottam, hogy Mussolini a béke érdekében dolgozik és mindent elkövet azért, hogy a békét fenntartsa. Rómában egyébként gazdasági tárgyalásokat folytattam, amelyek kedvező eredménnyel zárultak és ennek következtében kedvező előrehaladás következett be az olasz-magyar gazdasági viszonyban. Bécsből is kellemes impressziókkal távoztam. Dollfuss kedves és erélyes ember, aki tudja, hogy mit akar.

A sajtó kikérte a magyar külügyminiszter véleményét a kisantant-lapok azon cikkeivel kapcsolatban, amelyek szerint

Kánya utjának háttérben szövetségi tervek állanak. Kánya külügyminiszter a leg határozottabban kijelentette, hogy ezek a híresztelések nem felelnek meg a valóságnak.

Sem Németországgal, sem Mussolinivel, vagy Dollfussal nem tárgyaltak ilyen kérdésekről és csupán együttműködést akartak elérni az említett államokkal, olyan kérdésekben, amelyekben a közös érdekek jellemzőek.

A londoni News-Chronicle jelentése szerint az angol miniszterek rövidesen Washingtonba utaznak, hogy ott Roosevelttel a háborús adósságok kérdésében tárgyaljanak

és, hogy egyengessék a világgazdasági értekezlet utját. Jól értesült körök úgy tudják,

Orvosi kozmetikai intézet

— CSÖKKENTETTÉK AZ ÁLLAMI SZÍNHÁZAK SZUBVENCIOIT. Bucurestiből jelentik: A költségvetés által már alaposan megvívált színházi szubvenciókat, amelyekben az állami Operák és nemzeti színházak részesültek, tovább nyírhatták. Így a bucaresti-i Opera 30 millió szubvencióját 25 millióra, a kolozsvári Opera 15 millió szubvencióját 10 millióra, a bucaresti-i Nemzeti Színház 25 millió szubvencióját 20 millióra redukálták, megmaradt azonban a kolozsvári Nemzeti Színház 7 millió és a jasi-i Nemzeti Színház 5,8 millió állami támogatása. Megszüntették viszont a craiovei, cernaui és chisenevi állami színházakat.

hogy Roosevelt nem fog hajthatatlan magatartást tanúsítani és a júniusi fizetéseket egészben, vagy részben a szenátussal felfüggeszteti.

Párisból jelentik: Daladier miniszterelnök felszólalt tegnap a szenátus hadügyi bizottságának ülésén, majd pedig a hadügyminiszter hosszabb beszéd keretében ismertette azoknak a védőműveknek az ügyét, amelyeket Franciaország biztonságának megszilárdítása végett építenek. A hadügyminiszter leszögezte, hogy

a belga határ kivételével minden irányban szükség van a fokozott védekezésre és a front megerősítésére.

Franciaország határait olyan módon kell kiépítenie, hogy a jövőben semmiféle ellenség meg ne lephesse az országot.

Az angol és az olasz miniszterelnök által kidolgozott javaslatról Daladier miniszterelnök és Paul Boncour külügyminiszter ma hosszabban tárgyaltak és jólételtű körök szerint a következő kérdéseket vitatták meg: Vajon az egyezmény, amely csupán a négy nagyhatalom között jön létre, végeredményben Európát a nemzetek két csoportjára kívánja-e osztani? Ebben az esetben látszólag összeütközésbe kerülne a Népszövetségnek azzal az alapelvvel, amely minden államnak egyenlő jogokat kíván biztosítani. Meg kell jól fontolni a tervezetben foglalt békeperújítási jog következményeit, alkalmazását és végrehajtási feltételeit. A perújításra törekvő hatalmakkal szemben mindenestre meg kell hallgatni a kisantantot és Lengyelországot is. Tudni kell, hogy Németország jogegyenlőségét milyen mértékű biztonsági feltételek egyensúlyozzák.

Leszavazták a konferencia elnökét

Genf-ből jelentik: A leszerelési bizottság tagjai ma délelőtt tanácskozássra ültek össze, hogy Henderson bizottsági elnök javaslatát felett határozzanak, aki a leszerelési bizottság üléseinek elnapolását indítványozta. Az ülés megnyitása után Henderson elnök kijelentette, hogy az egyes államok között nagyfontosságú tanácskozások folynak, amelyek a leszerelés kérdését is érintik. Ezért helyesnek tartaná, ha a leszerelési konferencia üléseit husvét utánra elnapolná. Az elnök ezután felhívta a különböző államok delegátusait, hogy szóljanak hozzá az indítványhoz.

Az elnök legnagyobb meglepetésére, egyetlen szónok sem jelentkezett, mire pedig szavazásra tette fel a kérdést, valamennyien az indítvány ellen szavaztak és Henderson teljesen egyedül maradt javaslatával.

A szavazás eredménye kínos légkörűt teremtett. Henderson elnök végül bejelentette, hogy a szavazás eredményéhez képest, a leszerelési konferencia folytatja tanácskozásait és már holnap délelőtt megkezdődik első érdemleges ülése.

Simons angol külügyminisztert telefonon értesítették Henderson leszavaztatásáról, aki közölte, hogy nyomban utnak indul Genf-be, ahová pénteken megérkezik.

ARAD, Str. Románului (Zrínyi-u.) 14. Szőrtelenítés, szemölosztásvoltítás, arcápolás (olcsó bérletben is.) Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak.

— Egyiptomba készül az Attila. A miskolci profiklub a husvéti ünnepeket Egyiptomban szeretné tölteni. A turára vonatkozólag már előrehaladt tárgyalásai vannak.

— Kazánszövetségi közgyűlés. Az Aradi Kazántulajdonosok Szövetsége hétfőn, március hó 27-én délután 5 órakor rendes évi közgyűlést tart, amelyre az Arad és hunyadmegyei kazán- és lokomobiltulajdonosok, kik tagjai az egyesületnek, meghívotnak. A gyűlés Aradon, Bulev. Regele Ferdinand No. 4, II. emelet (Mérnök egyesület helyiségében) lesz megtartva.

URANIA

MA, PÉNTEKEN 5, 8 és 11 ORAKOR

MATA HARI

Kémdráma a nagy világháborúból.

GRETA GARBO

RAMON NOVARRO

NEMTŰL BESZÉLŐ
FILMJE.DELUTAN 3 ORAKOR M A T I N E
S. — LEJ ÁTLAGOS HELYÁRAKKALCONTO X. HERMAN THIMIG
MARIA MITSNER.JON: BOLDOG SZIVEK!
ENEKES, ZENES OPERETT.

Felebbezett

egy felmentett vádlott

az aradi törvényszéken

Humoros jelenet játszódott le ma az aradi törvényszék első szekciójának tárgyalótermében. Varsandan Ilie curtici-i napszámot azzal vádolták, hogy zsákokat lopott, a tárgyalás folyamán azonban nem igazolódott be a vád, s a bíróság felmentette. Popescu tanácselnök a szokásos kérdést tette fel az ügyészhez, majd a vádlotthoz:

— Belenyugszik az ítéletbe?

S mindenki legnagyobb meglepetésére Varsandan harsány hangon jelentette ki:

— Nem nyugszom meg, felebbezek!

Az elnök kérdésére megmagyarázta, hogy a község éjjeli őrei bántalmazták és nem elégszik meg azzal, hogy őt felmentették, hanem követeli az ő megbüntetésüket is. Megmagyarázták neki, hogy ez — külön feljelentés nélkül — lehetetlen kívánság, mire újból bejelentette:

— Felebbezek az ítélet ellen. Majd magam szerzem meg az igazságot!

Popescu elnök először figyelmeztette a nekidühödött embert, hogy ne fenyegetőzzön a bírósági tárgyalóteremben, majd közölte, hogy a felebbezést elutasítja. Elégedetlenül, morogva távozott a felmentett vádlott.

— Halálozás. Id. Kosara Sándor nyomdai gépmester, csütörtökön reggel, 64 éves korában meghalt. Temetése szombaton délután 4 órakor lesz az alsótemető halottasházából.

A fenyőfürdő üdít, Velosa pezsgőtablettával — éltet.

— Aradváros vitája a rendőrséggel száz rendőr fizetése miatt. A belügyminisztérium leiratot intézett az aradi államrendőrséghez, amellyel közölték, hogy a jövőben a rendőrség állományából 100 rendőrt a városnak kell fizetnie. Moga Romulus dr. rendőrkezes értesítette a leiratról a város vezetését, azzal, hogy a miniszteri rendelet értelmében a költségvetésbe vegyék fel a 100 rendőr fizetését is. A város ezzel szemben csak 30 rendőr fizetését vállalta magára és erről értesítést is küldött a kezesnek. Moga Romulus dr. a városi határozat ellen fellebbezett a belügyminisztériumba és most a minisztérium dönti el, hogy a város tartozik-e fizetni a száz rendőrt, vagy sem.

— Az aradi Mérnökegyesület tudomására hozza a közönségnek, hogy vasárnap, március 26-ikán délután 5 órakor az egyesület meghívására előadást tart az aradi Kulturpalotában Valcovici Victor volt közlekedésügyi miniszter, bucaresti-i egyetemi tanár. Az előadásra a belépés díjtalan.

Meg kell jegyezni a Koprol hashajtó nevét.

— Tizenötezer kilométert repült a „Gerle 13”. Budapestről jelentik: Ma megérkezett Székesfehérvárra a „Gerle 13” magyar repülőgép, amelyet Bánhidy Antal tervezett. A gépet Bánhidy és Bicsics Tibor vezette. A két pilóta 33 nappal ezelőtt indult el Budapestről és Svájcban, Délfranciaországban, Északafrikán, Kisázsian, Görögországon és az Appennineken keresztül tért vissza Magyarországra. Összesen 15 ezer kilométert abszolváltak. A hóvihár miatt nem tudták Budapestig eljutni és kénytelenek voltak Székesfehérváron leszállani. A két magyar pilóta sikere alkalmából Tabodi egyetemespárti képviselő a parlamentben méltató beszédet mondott.

A leépítés jegyében készült Aradmegye 1933. évi költségvetése

Március hó 30-ra hívták össze újra a megyei nagytanácsot — Az Aradi Közlöny ismertetése a megyei költségvetés tervezetéről — Közel harmincnegyezt és félmillió lej a költségvetés végösszege

Aradmegye költségvetését március hó 30-án terjeszti Lázár Ágoston dr. megyei prefektus a megyei nagytanács elé. Amint ismeretes, a megyei nagytanács ülését a 22-iki hóvihár megakadályozta abban, hogy összeüljön, mivel a hófúvásos megyei utakon lehetetlenné vált a közlekedés. Ettől függetlenül is Pop C. István kamarai elnök is telefonon jelentette, hogy a parlamenti munka miatt nem tudhat időt szakítani magának arra, hogy elnökölhessen a megyei nagytanács-ülésen.

Ezzel szemben a megyei prefektusnak április hó 1-ig el kell juttatnia a megyei tanács által jóváhagyott költségvetést a belügyminisztériumba. Ez az oka annak, hogy március hó 30-án délelőtt 10 órakor ül össze újra a megyei nagytanács, hogy a költségvetést megszakítsa.

Az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt áttanulmányoznia a megyei tanács állandó választmányára által már jóváhagyott megyei költségvetést, amelyet az alábbiakban ismertettünk olvasóinkkal:

A költségvetés redukált végösszege: 38 millió 388.878 lej. A bevételek oldalain megállapíthatjuk, hogy a megye az egyenes és közvetett taksákból 14 millió 616.841 lej jövedelemre számít. Az állami részesedés 3 millió 772.420 lejjel szerepel. A megyei földek és házak jövedelme félmillió lejt reprezentál, a megyei nyomda 315.836 lejes jövedelemmel szerepel. Az egészségügyi jövedelmek csoportjától 801.498 lej jövedelemre lehet számítani, míg az utakból befolyó jövedelmek 8 millió 379.700 lejes összeget reprezentálnak. Érdekes az esetleges és rendkívüli jövedelmek összefoglalása, melyekben jórészt régi követelések szerepelnek

— HIRDETŐINK FIGYELMÉBE! Az Aradi Közlöny 16 oldalas gazdag ünnepi száma, a szombati egyházi ünnep miatt, vasárnap helyett, szombaton reggel a szokott időben jelenik meg. Felhívjuk tehát az Aradi Közlöny l. t. hirdetőit, valamint mindazokat, akik szombati, ünnepi számunkban hirdetést akarnak elhelyezni, hogy közleményeiket sziveskedjenek még a pénteki nap folyamán eljuttatni kiadóhivatalainkba, ahol este tíz óráig tartunk permanens szolgálatot. Az Aradi Közlöny ünnep utáni száma kedden reggel, a rendes időben jelenik meg.

— Hadirokkant tisztok és őrmesterek! Akiknek a rokkantságuk el van ismerve, de a nyugdíjuk végleg rendezve még nincsen, felkérjük, hogy a folyó hó 26-ikán, délelőtt 11 órakor, a „Dacia” kávéházban megtartandó megbeszélésen, a saját jól felgött érdekükben, minél számosabban jelenjenek meg az értekezleten, amelyen Vlád Sándor rokkant generális ur is jelen lesz. Bajtársi üdvözléssel: A p a t e n Demeter rokkant kapitány és volt képviselő.

— Törvényszéki hírek Guffeleán Péter, mikelakai gazda az elmúlt év telén Szabó Gyula Boros Béni-téri kereskedőtől egy vég flanelt lopott el. A mai tárgyaláson beismerte tettét és azzal védekezett, hogy ittas volt. A bíróság egy havi börtönrre ítélte. — Tinca János, zerindi cigány hűfőség elleni erőszak vádjával került a bíróság elé. A cigány a községben elhullott malacok tetemét vitte haza és fogyasztotta el családjával. Erről a csendőrség tudomást szerzett és egy alírszt megjelent házában a nyomozás megejtésére. Nézeteltérés keletkezett és kölcsönösen inzultáltak egymást. A bíróság felmentette a cigányt. — Ardelean György az elmúlt évben betört Dumitrescu aradi katonatiszt padlására és onnan két börtöndőt vitt el. A bíróság a további egy havi börtönrre ítélte. — Padurean Illés, többszörösen büntetett curtici-i tolvaj a múlt évben több lopást követett el. A bíróság hét havi börtönnel sújtotta.

az állammal és a várossal szemben 9 millió 448.143 lej értékben.

A kiadások oldalain a személyi és központi anyagi kiadások, nyugdíjak tételei összesen 10 millió 274.370 lejt tesznek ki. A megye tartozásai mindössze 55.750 lejt rúgnak. A prefektus, az alispán, a főszolgabírák járuléka: 1 millió 923.458 lejt reprezentálnak.

Segélyek céljaira 321.844 lejt vettek fel, de közöttük egy magyar intézmény sem szerepel.

A megye közegészségügyi szolgálatára az 1933. évben összesen 6 millió 201.312 lejt irányoztak elő. Ebbe tartozik a borcsjenői kórház, az aradi megyei kórház fenntartási költsége is, valamint a gyermekmenhely (540 ezer 360 lej.) Az állategészségügyi szolgálat kiadása 213.900 lej. A technikai ügyosztály költségeinek előirányzata összesen 8 millió 379.700 lej. Esetleges rendkívüli kiadásokra (utjavítás, árvíz, az arad-pécskai út javítása, a halmágyi tudószanatórium felállítás, stb.) 9 millió 449.143 lejt vettek fel.

A megyei költségvetés redukált keretei nem engedhették meg, hogy a megyei vezetők beállíthassák a Cosma dr. megyei főorvos, valamint Martha dr. főállatorvos által kívánt összegeket. Ugyancsak nem járulhattak hozzá a megyei kórház tételénél a világiatási költségeknek 180.000 lejt való növeléséhez. Mivel a kórház eddigi 290 betegágyát a minisztérium 270-re redukálta, amely maga után vonta az egyik, 1927-ben kinevezett kórházi alorvosnő leépítését is, a megye vezetősége redukálta az adminisztrációs személyzet számát: így az eddigi 77 adminisztrációs személyzeti létszám 71-re csökkent.

— Halála után leplezték le. Budapestről jelentik: A Kéthly-klinikán a napokban meghalt egy László Géza nevű középkorú férfi, ki halála előtt arra kérte az ápolónőt, hogy értékétárgyait és egy ötezer pengőről szóló betétkönyvet vigye el Pesterzsébeten lakó barátjához László eltemetése után az elhunyt barátjára jelentkezett a betétkönyvvel a banknál, ahol kétezer pengőt akart felvenni. Itt kiderítették, hogy a betétkönyv tulajdonosa nem László volt és hogy azt egy Andrássy-uti magánzónától lopták. A betétkönyvet a bank természetesen lefoglalta, a pénz folyósítását pedig letiltotta. Az eseményről jelentést tettek a rendőrségnek, amelynek kezei a halottasházban megvizsgálták az elhunyt embert, akiről ekkor kiderült, hogy nem László Gézának hivatás, hanem Pálvo István körözött betörővel és lakástolvajjal azonos, aki attól félt, hogy a rendőrség elfogja és ezért a klinikán is álnéven szerepelt és így is halt meg.

— Az aradi rendőrség katonai osztagja felszólítja az alatt felsoroltakat, hogy saját érdekükben jelentkezzenek a rendőrség illetékes osztagján. Az 1902-es születésűek, akiknek 1923-ban kellett szolgálniuk: András István, Ardelean Mihály, Adacs György, Bagas Traian, Buch Mihály, Bozsidar András, Bith Matyas, Budin Izidor, Boda Agoston, Bajas Traian, Chirbach István, Kárpáthi Béla, Chiunchia Vasil, Kurecska Ferenc, Dobrescu Illie, Doffner József, Kostyal János, Gantner József, Kirk József, Kasil János, Kohan Gavril, Lencs József, Maris Flora, Muntean Todor, Makó József, Stern Lipót, Stiaszni Konrad, Löwi Sándor, Tolnai Géza, Takács Mihály, Varga Péter Pál, Vaczerek Ferenc, Vargha Sz. György, Weinberger Frigyes, Weinberger Ferenc, Vanti György és Giurgiu Miklós.

— Fáj-e a agyomra? Nincsen jó étvágya? Béműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerára

Az Iparos-Otthonban március 26-án, vasárnap este közvivánatra: **A méltóságos asszony trafikja** vigjáték. Előadás után tánc. Belépő-díj taxákkal együtt 20 lej.

SPORT KÖZLÖNY

Bécs bejelenti igényét az 1940. évi olimpiászra

Az osztrák-csehszlovák mérkőzés nehézségei — Veszélyben a jó angol fontok — Külföldi híradó

Bécsből jelentik: Junius hónapban nagy jelentőségű sportesemény központja lesz az osztrák főváros. Négy napon keresztül, junius hét és tizenegy között, Bécsben tartják meg az idei olimpiai kongresszust, amire a világ összes olimpiai szövetségei már bejelentették delegációik érkezését. A rendezőség minden lehetőséget el akar követni, hogy a vendégek kellemes emlékekkel távozzanak Bécsből és fényes program összeállításán dolgozik, melynek részletei azonban még ismeretlenek. Magát a kongresszust valószínűleg a Hofburg valamelyik dísztermében tartják meg és a résztvevőket Bécs városa, meg az osztrák szövetség ezüst emlékplakettel fogja megajándékozni. A kongresszus utolsó napján érdekes atlétikai- és futballmérkőzés lesz a prateri stadionban.

Ekkor játszanak először osztrák földön a „vörös ördögök”.

a belga válogatottak, hogy a legutóbbi brüsszeli súlyos vereségért revánst vegyenek a „Wundermannschaft”, amennyiben ez sikerül nekik. Előzőleg a csehszlovák-osztrák válogatott mérkőzés lesz. Csehszlovákia válogatott atlétái mérkőzést össze erejükkel az osztrák szövetség kizsákmányolt legénységével. Az olimpiai kongresszusnak még egy érdekes eseménye lesz.

Bécs városa igényét jelenti be az 1940-es olimpiász megrendezésére.

Az osztrák sportdiplomácia nyilván minden lehetőséget el fog követni, hogy ezen indítvány elfogadásra találjon.

Az április kilencedikén megtartandó csehszlovák-osztrák válogatott labdarugómérkőzés valószínűleg még komoly fejtörést fog okozni az osztrák szövetségi kapitánynak, Meisl Hugónak. A kapuvédő fontos szerepének összes számbavehető jelöltjei ugyanis betegállományban vannak és a prágai mérkőzést legfeljebb rádióhallgathatják végig. Hident a WAC csodakapusát, mint ismeretes, ezen a héten operálták vakbélgyulladás miatt a Heraszanatóriumban és orvosai természetesen kizárták tartják, hogy három hét múlva már szerepelhessen. De nem huzhatja magára a válogatott fehér ingét Haftl sem, a Rapid fiatal kapusa sem, aki Glasgowban elbájolta a skótokat, mert még legalább négy héttig kell őriznie a kórházi ágyát. Végül, hogy teljes legyen a széria, ezen a héten komoly vállpercc sérülést szenvedett Bilich, az Austria kapusa, úgy, hogy rá sem lehet számítani, nem is beszélve arról, hogy sérve miatt szombaton operálták Gschweidlt, a híres csatárt. Míg azonban Gschweidl helyettesét könnyebb megtalálni (Bizan, Wesselik, stb.) addig a három klasszis kapus utódjának kilétét egyelőre még sötét homály fedi. Az optimisták azt remélik, hogy Meisl az utolsó pillanatban felfedez majd valami új csillagot, míg a beavatottak azt hiszik, hogy nem is új, hanem csak reaktivált csillagról lesz szó, aki öreg korát a Sportclub kapujában tölti. Most már csak az a kérdés, hogy a vér-, illetőleg gólszomjas cseh csatárok respektálják-e majd a kivénült oroszánt.

Lapunkban már hírt adtunk arról, hogy a skót szövetség karácsonyra meghívta a „Wundermannschaftot” Glasgowba, amely meghívást az osztrák szövetség természetesen nagy örömmel akceptált. Alig egy hét múlt el azóta és máris bonyodalmak jelentek. A skót szövetség meghívása után pár nappal ugyanis megérkezett Bécsbe a FIFA körlevele, amely megtiltja a kötelékébe tartozó

szövetségeknek, hogy azon kívül álló szövetség csapatával mérkőzéseket tartsanak. Már pedig a skót szövetség, — mint ismeretes, — nem tagja a FIFA-nak. Az ukázt természetesen vegyes érzelmekkel fogadták a Berggasei főhadiszálláson mert bár egyfelől halálos véték lenne Glasgowban hagyni azt a pár ezer jó fontot, amit a bécsi fiúk onnan hazahoznának, másrészt viszont éppen Meisl szövetsége nem lehet az első, aki megszegi a FIFA előírásait. Állítólag a jövő héten megindulnak a tárgyalások a helyzet megmentésére és nincs kizárva, hogy legközelebb már az osztrák futball-diplomácia újabb sikeréről számolhatunk be.

Két nemzeti bajnoki mérkőzést játszanak vasárnap

A Nemzeti Bajnokság tavaszi fordulójában a harmadik vasárnap két mérkőzést hoz. Az egyik Bucurestiben, a másik Temesvárt zajlik le.

A fővárosban az Unirea-Tricolor mérkőzik a Brasovia-val. Az ősszel 2:0 arányban a bucaresti csapat győzött. Az Unirea-Tricolor a tavaszszal Steinbach angliai tapasztalataival meggazdagodva még erősebb csapattá nőtte ki magát és így újabb győzelme várható a papirforma alapján. — Temesvárt a Ripensia fogadja a Soimit, a rapszódikus szebeni csapatot. Az őszi 3:0 arányú Ripensia-győzelem megismétlése várható.

O Szombaton rendezi ismerkedési estélyét az ATE. Az Aradi Torna Egylet március hó 25-én, szombaton az Iparosotthon összes termeiben nagy szabású és fényesnek ígérkező ismerkedési estélyt rendez. Ennek az estélynek érdekessége az, hogy azon belépődíj nincs, hanem mindenki egy 20 lej értéket képviselő fogvasztási bont vált meg, amelynek ellenében a büffében 20 lej erejéig kiszolgálják. Az estély iránt városzerte már is hatalmas az érdeklődés és bizonyos, hogy ennek a nagymultu klubnak táncos estélyét a közönség nagy számban fogja felkeresni.

Megrendszabályozzák az aradi prostituáltakat

A város egészségügyi bizottságának érdekes határozata.

Csütörtökön délben az egészségügyi bizottság ülését tartotta a városházán, hol megtárgyalták a fertőző betegségek mostani terjedésének problémáit és megállapították, hogy semmi komolyabb járvány nem pusztít Aradon. Az influenza-járvány mulóban van és meglehetősen könnyű lefolyású volt. A bizottság az ülésen elintézt mintegy negyven kereskedelmi és ipari kérvényt, majd rátértek a tárgysorozat legfontosabb részére.

Az utóbbi időben ugyanis egyre több és több panasz érkezett az egészségügyi bizottsághoz, hogy a prostituáltak elhagyják a megszabott területeiket és agresszíven molesztálják a járókeleket. A prostituáltak közül nem egy lakik olyan házban, ahol serdületlen gyermekek is laknak és ez meglehetősen rossz hatással van a fogékony gyermekekre. Dr. Cucu Vazul városi főorvos kijelentette, hogy ezeket a panaszokat orvosolni kell. Nem tűrheti a bizottság a mostani állapotot és éppen ezért egy olyan határozatot kell hozni, amely szigorúan megsabja a prostituáltak sétálási helyét. Egy bizonyos városrészben járhatnak és csak itt lakhatnak is, de semmiesetre sem olyan házban, ahol feltűnhet viselkedésük. A bizottság magáévá tette dr. Cucu Vazul indítványát és egy hármas bizottságot jelölt ki, melynek tagjai: dr. Cucu Vazul, dr. Memete Demeter és dr. Serban György főorvosok lesznek. A hármas bizottság Moga Romulus dr. rendőr-kvesztorral együttesen fogja megjártyani a teendőköt.

Fetter Irén hangversenye a Minorita Kulturpalotában

Tiszta zenei élvezetben volt része annak a nagyszámu, előkelő közönségnek, amely csütörtökön este megtöltötte a Minorita Kulturház koncerttermét. Fetter Irén, a kvalitásairól ismert aradi énekművész tartotta nívós program keretében dalestjét este 9 órai kezdettel. A kitünő aradi énektanárno ezuttal mint koncerténekesnő brilliozott. Muzsikáló, lágyan csengő, abszolút kulturált hangján Brahms-, Strauss-, Blech-, Ponchielli-, Bizet-, Florescu-, Massenet-, Kacsóh- és Kurucz-áriákat énekelt megszokott művészi készségével, teljes átérzéssel és hajlékony finomsággal. Különösen a Gioconda- és Carmen-áriákkal aratott hatalmas sikert.

Külön élményt jelentettek Shuk Lajos dalkölteményei, ezek a fantáziával, szívvel, melegséggel teli dalok, amelyek a legjobb előadóra találtak Fetter Irénben. A zongorakíséretet maga a szerző látta el disztigvált modorában. Fiedler Klára a „Wie Du” című Shuk-dalhoz szolgáltatva a művészi csellókíséretet a közönség viharos tetszése mellett. A megjelentek őszinte, lelkes ünneplésben részesítettek Fetter Irént, valamint Fiedler Klarit és Shuk Lajost is. Külön kiemelésre méltó a program irodalmi értékét jelentő száma: dr. Szalay Mátyás előadása, aki verseiből adott elő néhányat a közönség hálás tetszésnyilvánítása közepette. Az „Ofélia utolsó dala”, a „Bölcső-koporsó”, „Fenyők” és „Egy rózsátörténete” című poétikus, lírai finomságú, egyszerűségükben is rendkívül hatásos költemények lebilincseltek a hallgatóságot.

A szezon utolsó filharmonikus hangversenye

Arad zenekulturája terén évek óta nem tapasztaltunk olyan életrevaló megmozdulást, amelyen az idei szezonban rázta fel a már-már szunnyadóban volt zenei életet. Az aradi Filharmonia Egyesület idei, valóban nagyvonalu munkájával bebizonyította azt, hogy még a legsúlyosabb viszonyok között is komoly akarással, önzetlen lelkesedéssel meg lehet gyújtani újból Arad zenekulturájának hajdan oly messze csilllogó fáklóját.

Közeledünk a szezon utolsó filharmonikus koncertjéhez, amely koronája lesz — az előjelek szerint — a kitünő egyesület eddigi működésének. Shuk Lajos, a filharmonikusok tehetséges karnagya, akinek főrésze volt abban, hogy ez az egyesület az idén ismét kellőleg kifejtette munkásságát, ezuttal olyan nagyszabású programot dolgozott ki, hogy a legkényesebb zenei igényeket is kielégítheti. A hangverseny nagyszzerű szólístája K. Weil Magda hegedűművész, akinek fellépte külön élményt jelent a zenerajongó publikum részére. Weil Magda Brahms hatalmas hegedűkoncertjének interpretálását vállalta el, mely kiemelkedő zenei eseményt jelent az aradi Kulturpalota dobogóján.

A műsor első száma Mozart: G-moll szimfóniája, mely szimfóniái közül az egyetlen, mely a nagy mester komor hangulatát tükrözi vissza. Brahms: D-dúr hegedűversenyt Weil Magda hegedűművész játsza elsőrangú virtuozitással és nemes átérzéssel, Brahms Joachimhoz fűzött mély barátságának gyümölcse ez a beethoveni nagyszerűséggel megírt remekmű, melynek interpretálása a legnagyobb hegedűművészek elé is oly nagy nehézségeket gördít, hogy hosszú időn keresztül félve gondoltak az előadására. Strauss Richard: „Till Eulenspiegel's lustige Streiche”-ben egy régi német mesének témáját dolgozza fel egészen újszerű módon, evvel a legvirtuozabb zenekart is nehéz feladat elé állítva.

A nagyszerű izléssel összeállított műsort még Debussy akvarelszerű „Petit Suite”-je és Strauss János vidám és hangulatos „Kaiser Walzer”-ja egészíti ki.

* Aradi színészek jubileuma Pénteken tartja Faludi Károly és Inke Rezső jubileumi előadását. A múlt hétről elmaradt jubileumi előadást, a „Gyimesi vadvirág”-ot pénteken este hozza színre a két veterán jubileumi színész. Aznap délután „Tündér Ilona” című gyermekelőadás kerül színre. A pénztár pénteken reggel 9 órakor nyílik meg, míg a múlt heti előadásra megváltott jegyek péntek estére érvényesek.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Arad kereskedői akciót indítanak az új kerületi pénzügyigazgatóság visszaszerzéséért

Domán Sándor érdekes nyilatkozata — Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara legközelebbi ülése elé kerül az ügy —

Általános feltűnést keltett az Aradi Közlöny keddi számában megjelent cikkünk, amely az új adótörvény ismertetésével kapcsolatban azt is közölte, hogy Madgearu a pénzügyi kormányzatot átalakította és április elsejétől kezdődő hatállyal az országot kilenc kerületi igazgatóságra osztotta. Az illetékes hivatalvezetők jogosan remélhették, hogy az egyik pénzügyi kerületi igazgatóságot Aradon szervezik meg, mert már évek óta itt működik az ország egyik legnagyobb hatáskörű vezérfelügyelősege, amelyhez most tíz vármegye tartozik.

Az új törvény megszüntette a vezérfelügyelősegeket és kerületi igazgatóságokat alakított. Arad elveszítené pénzügyi központi szerepét.

ha az arra illetékes kereskedelmi, ipari és politikai tényezők ki nem vinnék azt, hogy Aradon és ne Temesváron létesítsék a kerületi igazgatóságot. Mindenki tisztában van azzal, milyen előnyöket jelentene Aradnak, ha a kerületi igazgatóság itt működhetne, habár a törvény szerint csak Arad-Caras-Severin-Hunyad és Temesmegye tartoznak is hozzá. A most megszűnő aradi vezérfelügyelőség alá tartozott a fenti megyéken kívül: Bihar, Szatmár, Szilágy, Máramaros és Nászdóvármegye is. Ha a kerületi igazgatóság itt működik, úgy Arad centruma volna öt vármegye adófizetőinek. Tehát teljesen indokolt, ha a kereskedelmi és ipari érdekképviselet tennék meg a kezdeményező lépést az új, fontos pénzügyi hivatal Aradon való megszervezése érdekében. Az Aradi Közlöny munkatársa ebben a nagyjelentőségű kérdésben Domán Sándorhoz, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara alelnökéhez, a Kereskedelmi Testület elnökéhez fordult, aki az alábbi figyelemreméltó nyilatkozatot tette:

— Az a véleményem, hogy

az összes vezető személyeknek, a kereskedelmi és ipari életben szerepet játszó intézményeknek, Aradváros és a vármegye vezetőségeinek mindent el kell követni, hogy a kerületi pénzügyigazgatóságot Arad kapja meg, ami megoldható a pénzügyminiszter néhány soros rendeletével.

Aradnak olyan központi fekvése van, hogy egyenesen predestinálja az öt vármegyéből álló vezérigazgatóság székhelyéül. Vasúti összeköttetéssel révén is feltétlenül számot tarthat arra, hogy ezt a nagy hatáskörű, új igazgatóságot Arad kapja, annál is inkább, mert már eldöntött dolog, hogy a vasútigazgatóságot is rövid idő múlva visszahozzuk.

— Nagyon hátrányos volna Aradmegye és Hunyadmegye lakosságára — folytatta Domán Sándor — ha Temesvárra kellene utazniuk a kerületi pénzügyigazgatósághoz, amelynek hivatalai számára elég hely volna nálunk a pénzügyi palotában. Arad sajnálatosan lecsökkenett forgalmának élénkítése szempontjából is szükséges az új igazgatóság idehelyezése és határozottan állíthatom, hogy nem volna méltányos, ha Aradtól elvitatnák ezt a nagyjelentőségű pénzügyi hivatalt. Elég

nagy kár, hogy Arad és a vármegye lakossága egyenesadó-felebbezéseik miatt kénytelenek Temesvárra a táblai tárgyalásokra utazni és kétszeresen súlyosbitanák a helyzetet, ha ezután az új kerületi igazgatóság által elintézendő ügyekben is át kellene menniök, mert ez újabb idő- és pénzvesztéseket jelentene számukra.

A Kereskedelmi és Iparkamara legközelebbi tanácsülésén szóvá fogjuk tenni ezt a fontos ügyet

és a Kamara által megindítandó akcióhoz bizonyára csatlakoznak a legsúlyosabb szavú politikusok és közigazgatási tényezők is, tehát remélhető, hogy Arad és — nem Temesvár kapja meg a kerületi vezérigazgatóságot. (b-r.)

A permiszrendszer súlyos következményei az aradi piacon

„Az árubehozatal körül a legszörnyűbb állapotok uralkodnak!” — állapította meg egy aradi hivatalvezető. — Ismert aradi cégek kárválája a permiszek körül

Csütörtöki lapszámunkban megemlékeztünk Lugojeanu kereskedelmi miniszter nagyjelentőségű rendeletéről, amellyel a romániai Kereskedelmi és Iparkamarák Szövetségének bucuresti-i központjában megszervezte az országos fellebbezési bizottságot, a kontingentált áruk kirívó igazságtalanságainak megvizsgálása céljából.

A fellebbezéseket a Kamarák Szövetségéhez április 10-ig kell benyújtani, mert a későbbiek nem veszik figyelembe.

Ez alkalommal az Aradi Közlöny felhívja az illetékes tényezők figyelmét azokra az eseményekre, amelyek napok óta foglalkoztatják Arad kereskedelmét és gyárparát. Három hónapja annak, hogy az áru- és nyersanyag-behozatali kontingentáltak és mint egy aradi hivatal egyik vezetője kijelentette előttünk, az árubehozatal körül a legszörnyűbb állapotok uralkodnak.

Egy általánosan ismert, régi fővárosi divat-árukereskedő angolai szállítójától hatvan kilogramm szövetet rendelt és február 21-ikén számlát is kapott róla, amelynek alapján Bucarestiben kérte a szövetre a behozatali engedélyt. A központi kiutaló bizottságtól tegnap kapta meg a választ, amely szerint a hatvan kilogramm helyett, csak nyolc kilogramm szövet behozatalát engedélyezték, de abból csak egy kilogramm jöhet Angliából, öt kilogramm Csehszlovákiából és két kilogramm Magyarországból szerzendő be. Az aradi cég emiatt kénytelen lemondani az áru behozataláról. Az alábbi esetek még ennél is feltűnőbbek: Arad két legrégebbi és legnagyobb cége



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan er. deti „OLLA” óvszert, mely megóvja Önt nemi betegségektől.

= BOCU SEVERT A RESICA-MÜVEK KORMÁNYBIZTOSÁVÁ NEVEZTÉK KI. A hivatalos lap március 21-iki számában megjelent 622. számú királyi rendelettel a Resicavasgyárnak — Románia legnagyobb vállalatának — kormánybiztosává Bocu Sever országgyűlési képviselőt nevezték ki, aki már évek óta szülővárosában, Lippán lakik, amelyet rövid idő alatt naggyá fejlesztett. Az új kormánybiztos, aki most Blazian Vince helyére lépett, a háború előtt több évet töltött Aradon, mint a Tribuna Poporului című volt aradi napilap szerkesztője. A nemzeti-parasztpárt 1929-ben történt első kormányrajutásakor Bocu közgazgatási kormányzóvá nevezték ki Temesvárra és abban a pozíciójában működött a lorga-kormány kinevezéséig. Mint ismeretes, a lorga-rezsim alatt üldözésben volt része, a mely a múlt évben Bocu Sever teljes felmentésével ért véget.

közül az egyik ötezer kilogramm közszükségleti cikket rendelt, de ebből csak 51 kilogrammra kapott engedélyt. A másik nagykereskedő szintén olyan árukat akart vagon-számba behozni, amelyeket Romániában nem gyártanak, de ő is csak néhány kilogramm importálására kapott engedélyt Bucarestiben. Természetesen mindkét cég lemondott a legfelsőbb behozatali bizottság engedélyének — „előnyeiről...” Egy aradi kötszövőüzemnek három országból beszerzendő 69 kilogramm nyersanyagra adtak behozatali engedélyt, a másik hasonló üzemnek kétezer kilogramm helyett, csak ötven kilogrammra, a harmadiknak szintén kétezer kilogramm helyett, hat kilogrammra állított ki permiszt a bucuresti-i bizottság. A fenti cégek tehát egyik permisznek sem vehették hasznát. Szakértők véleménye szerint, a mostani behozatali rendszer, az erdélyi és bánági gyárpar és kereskedelem teljes elsorvadására vezet, ha sürgősen nem változtatnak a helyzeten. A fellebbezési bizottság szervezése helyett célszerűbb volna elrendelni azt, hogy mindenütt a kereskedelmi és Iparkamarák osszák fel a behozandó árut, a kontingens keretén belül.

= Március huszonötödikén sem szünetelnek a házadó-fellebbezési tárgyalások. Az aradi pénzügyigazgatóság felhívja a fellebbező háztulajdonosok figyelmét arra, hogy szombaton, Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepén is megtartják az arra a napra kitűzött házadó-fellebbezési tárgyalásokat.

= Életbelépett a román-csehszlovák clearing-egyezmény. Románia és Csehszlovákia között mostanig kompenzációs alapon bonvolódott le az áruforgalom. A két ország legutóbb megkötötte a clearing-egyezményt, amelynek alapján clearing utján fog végbemenni az export és importáruk fizetése. A clearingre vonatkozó utasítások tegnap megérkeztek a Banca Nationala aradi fiókjához, amely az érdeklődőknek készséggel megadja a szabályok betartására vonatkozó felvilágosításokat.

= Galacban a csehek után a lengyelek is szabad zónát kapnak. Bucuresti-i jelentés alapján, az elmúlt napokban közöltük, hogy a kormány engedélyt adott Csehszlovákiának a galaci kikötő területén szabad zóna létesítésére. Most ugyanilyen engedélyt kapott Lengyelország is, amely árukat szintén a balkáni és távolkeleti piacokra szeretné bevezetni. Románia szempontjából azért fontosak ezek az engedélyek, mert az idejövő külföldiek román hajókon szállítják áruikat és növelik az ország idegenforgalmát.

Kikutatják a vámoknál a társasutazások résztvevőit

Pénzügyminiszteri rendelet, amely tapintatos, de szigorú vámvizsgálatot ír elő

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszterium a vámkiirendeltségekhez a következő körrendeletet intézte:

A Banca Nationala közlése szerint az utóbbi időben a külföldre irányuló csoportos kirándulások annyira elszaporodtak, hogy az komoly veszélyt jelent a lej stabilitására nézve. A csoportos kirándulások alkalmával a vámvizsgálat, tekintettel az utasok nagy számára, nem elég alapos és ennek tudatában a kiránduláson résztvevők a megengedettnél nagyobb összegű pénzeket visznek ki magukkal. Mind-

ezek alapján kötelességévé tesszük az összes vámhivatalnokoknak, hogy a legtapintatosabb módon, de egyben a legalaposabban és a legszigorúbban is vizsgálják meg minden egyes utast úgy az ország elhagyásakor, mint a külföldről való megérkezés alkalmával, hogy ily módon akadályozzák meg a különböző szabálytalanságokat. A vizsgálatnak nemcsak a csomagokra kell kiterjednie, hanem a személyekre is, hogy megállapítást nyerjen az, hogy nem-e visznek ruhájukban elrejtve ki nagyobb összeget.

2 méteres acél mérőszalagot darabonként 50.- lejért szállít: **Kálmán A.** Kereskedelmi és Ipari R.-T., Arad

FILM KÖZLÖNY

Nappal én — éjjel te...

Zenésvigjáték sajtóbemutatója a Central-moziban

„Az ember fut a boldogság után és nem tudja, hogy — ott alszik az ágyában!” — Így sóhajt fel történetünk hőse, aki éjjel pincér a Casanova-bárban, s akinek ágyát háziasszonya minden éjszakára kiadja egy manikűrösleánynak. A fiu szívesen álmódozik erről a nőről, aki éjszakánként ágyában alszik, míg ő nehéz szolgálatát ellátja, azonban nem tudja elképzelni, hogy ilyen szükségletben bájos társnője legyen. Közben megismerkedik egy ragyogó fiatal leánnyal, akivel egy romantikus kalandot él át és ebben az álmóvilágban — boldogtalanok... A filmről elég ennyi kóstolónak, a rendezés ötletes munkáját kell kiemelni elsősorban. Berger valóságos mesterrendezőnek bizonyul ezuttal, annyi szatírárt, kedvesen groteszk humort visz a cselekménybe, hogy újszerűvé, elevenné teszi a zenésvigjátékot. He y m a n n zenéje bájos, szórakoztató, közvetlen. És a szereplők? Nagy Kató már régen nem volt ennyire elemében, mint a kis manikűrösleány figurájában. Ugyanezt kell mondanunk Willy Fritschről is, aki, mint pincér, sarmóz, akár egy Chevalier! Anton Poinner, Ida Wüst és Julius Falkenstein nagyszerűen illeszkednek bele az együttesbe. A filmnek határozottan sikert jósolhatunk!

KÖNYVEK

Szerelmem és tragédiám. Az utolsó orosz cári pár életének és halálának emberi és történelmi titkai, rejtelmek. Az Atheneum memoár-sorozatában: 300 oldal, 25 képpel 72 lej mindenütt, vagy Lepagenál: Kolozsvár. Kérje a sorozat jegyzékét.

Gino Rocca: „Az orkán.” Két kötet. A háború és léha szerelmek poklát átszenvedett ifjuság verődéseinek monumentális regénye, amelynek hatalmasan kicsengő, vigasztaló végső akkordja az, hogy az orkán tisztító tüzén átjutott fiataloknak nem szabad elcsüggednie, hanem emelt fővel, friss reménnyel kell szembenéznie a mai élet kegyetlen problémáival. Ára: fizetve 192 lej, kötve 252 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepagenál: Kolozsvár.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés: szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

IRODAKISASSZONYT keres, nagy gyakorlattal, állandó alkalmazásra: Dr. Váro Zoltán ügyvéd, Bul. Regele Ferdinand No. 12. 1026

LAKÁS.

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba vízvezetékekkel, azonnalra kiadó. Fischer Eliz-palota, Dr. Vörös.

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba egy vagy két személy részére kiadó. Strada Consistorului 20.

HARMSZOBAS, fürdőszobás modern lakást keresek, kizárólag a belvárosban. Ajánlatokat az Aradi Közlöny kiadója tárcák „Május 1.” jellegére.

KIADO a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 800

KIADO

2 szobás, parkettás uccai garzon lakás léposónázi bejárattal azonnal vagy május 1-re.

3 szobás modern lakás parkirozott udvarban május 1-re
Strada Eminescu 10. 896

VÉTELESELADÁS.

Copyng office: leíró, sokszorosító iroda. — írógépen készült körlevelek hatásosak
SZEGFÜ írógépüzlet a főpostával szemben. — Telefon 111.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, MÁRCIUS 24.

Bucuresti, 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Rádiózenekar. 19.25: Rádiózenekar. 20.40: Gramofon. 21: Filharmonikus zenekar. — Budapest I. 10.15: Taksonyi Piroska énekel. Szende Magda hegedül és Delkin Guido énekel. Zongorán kísér Polgár Tibor. 1: Déli harangszó. 1.05: Házikvintett. 4.30: A rádió diákkőrője. „Demosthenes beszél” 5: „Női kézimunkákról”. 6: Operettrészletek. 7: Mit üzen a rádió. 7.25: Régi magyar nóták. Előadja Elek Szidi és Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. 8.25: „Életmentés”. Novella. Irta és felolvassa Kosztolányi Dezső. 8.50: Mándits-szalonzene. 9.45: Druka Ákos és Juhász Gyula költői estje. 10.45: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 11.45: Károlyi Árpád és cigányzenekara a Spolarich-kávéházból. Közben 12: Gróf Teleki Pál angolnyelvű előadása „The world-jamboree 1933.” Budapest II. 7: His Master's Voice gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Szórakoztató zene. 13.40: Gramofon. 14.10: Hangosfilmek dalai gramofonon. 16.30: Zongoraművek az ifjuság számára. 17.45: Modern osztrák zeneszerzők művei. 20.30: Fuvószene Leipzigból. 22: Schmidt Ferenc zeneszerző művei a bécsi szimfonikusok előadásában. 23.35: Táncczene. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 13.05: Gramofon. 16: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20: Wolf-dalok. — Berlin. 17.30: Szórakoztató zene. 21: Zenekari verseny. 22.15: Brahms: B-dur zongoraverseny. Utána: Szórakoztató zene. — Milano. 14: Rádiózenekar. 17: Hangverseny a római Szent Cecilia akadémiáról. 20: Gramofon. 20.35: Csak Trieste. Kávéházi zene. 21: Gramofon. 22: Szimfonikus hangverseny. — Mor. Ostrava. 13.30: Rádiózenekar. 20.25: Falusi fuvószene. — Palermo. 21.45: Bizet: „A gyöngyhalászok” című operája. — Róma. 14: Rádiózenekar. 17: Lehmann Lotte hangverseny. 21.45: Hangverseny. — Svájc. Aleman adó. 17: Olasz és spanyol népdalok. 18: Gramofon. 20.45: Flotow-hangverseny. 22.10: Keringő. 22.40: Régi dalkettősök. — Varsó. 13.10: Gramofon. 18: Katonazene. 21.15: Filharmonikusok, vezényel Georgescu G. Közreműködik Szénássy Károly hegedűművész.

SZOMBAT, MÁRCIUS 25.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14: Gramofon. 18: Sibiceanu-zenekar. Könnyű és román zene. 19.25: Sibiceanu-zenekar. 20.40: Gramofon. 21: Az elemi iskolai tanítók énekkarának hangversenye a rádiózenekar közreműködésével. — Budapest I. 10: Hírek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 1: Déli harangszó. Majd: Hangverseny. Szünetben: „Rádiókronika”. Elmondja Papp Jenő. 2.30: A „Rádió Élet” gyermekjátékszórója. 3: Columbia gramofonlemez. 3.55: Az Operaház előadásának közvetítése. „János vitéz”. Daljáték 3 felvonásban. 7.30: „A repülés ügye Amerikában”. Magyar Sándor előadása. 8: Kósa György zongorázik és Kerpely Jenő gondolkázik. 9: „Vidám balesetek a színpadon”. 9.30: Időjelzés, sporteredmények, esetleg hírek. 9.45: A Budapesti Hangverseny Zenekar Strauss János estje a Székesfevárosi Vigadó nagyterméből. Vezényel: Hans Knappertsbusch. Utána 11.45: Horváth Dezső és cigányzenekara az Emke-kávéházból. — Bécs. 12.30: Szórakoztató zene. 14.45: Piccaver-gramofonlemez. 16.15: Dalok. 17.40: Énekkari verseny. 18.40: Szórakoztató zene. 19.40: Az Orloff dóni kozákok hangversenye. 21.15: Strauss Oszkár: „Egy bál éjszaka” című operettje. 23.30: Táncczene. — Belgrad. 12: Gramofon. 12.20: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 16: Gramofon. 17: Hangverseny. 17.30: Rádiózenekar. 20.30: Gramofon. 21: Opera Zágrábról. — Frankfurt. 21.05: Strauss János: „Cagliostro Bécsben” operett. 23.45: Esti zene Berlinből. — Heilsberg. 7.35: Zenekari verseny. 12.30: Zenekari verseny. 14.05: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20.10: Orgonaverseny. 23.10: Táncczene Berlinből. — Leipzig. 7.35: Hangverseny. 13: Gramofon. 17.30: Szórakoztató zene. 20.30: Mandolinverseny. 21: Langenbergből tarka-est. 23.05: Táncczene. — Riga. 20—23-ig: Kálmán: „Hollandi menyecske” című operettje. — Róma. 14: Könnyű zene. 18.30: Könnyű zene. Közben zongoraszó. Gramofon. — Svájc. Aleman adó. 16.20: Indulók. 17: Népies táncczene. 21: Mozart: Figaro házassága című operája. — Varsó. 13.10: Gramofon. 17: Gramofon. 19.20: Könnyű és táncczene. 21: Könnyű zene. 23.05: Chopin: Négy ballada. 23.55: Táncczene éjfélig.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

PILISINÉ helyezte át.

kozmetikai szalonját
a Verbos-házba, a Minorita templommal szemben

Modern szépségápolás, mindenféle szépséghibák szakszerű eltüntetése. — WEINFELD SANDORNE közreműködésével.

Beraktározás

elsőrangú helyen butor és egyéb ingóságok csekély díjazás mellett biztos elhelyezést nyernek.

Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 9—11

HALÓSZOBÁK új és használt állapotban 8500 lejtől. Ebédlők, modern uriszobák 7800 (új), Schöberl, Iróasztal 850, Singer varrógépek 900, Előszobafal 350, Garderóbszekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1900. Ezüstöt, aranyat, briliánt, szőnyegeket keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sehol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett)

Hirdessen a 49 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

UNDERWOOD ÍRÓGÉP. Biedermayer kredenc. komplett uriszoba. háló. ebédlő. szalon. konvha berendezés. zongorák. fotelok faragott garnitúrák. fall vitrinek. komód ágyterítők. storek, perzsaszőnyeg. perzsakabát. férfiruha. ezüst és porcellán dísz tárgyak. utazó bundák. festmények. porszőnyeg stb. eladók SALGONÉ bizományi üzlete. Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca.) euzman palota. 1000

MACULATURA-papír 5 keret csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóiban. 500

K E R E S E K Zeis-prizmas látszóvet, ASVANYGYÜJTEMÉNYTI KESZPÉNZÉRT VESZÉK hálóberendezéseket, fotelokat, schelonokat, szőnyegeket, fogaranyat, ezüsttárgyakat, antik órákat, szőnyegeket. — KERESÉK megbízim részére márkás festményt, antik foteloka, márkás porcellánokat, ebédlő-perzsaszőnyegeket, összekötő szőnyeg: stb. SALGONÉ bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neiman-palota.

ÜZLET

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.